

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE  
ⵓⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵉ  
ⵏⵉⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵉ  
ⵏⵉⵏⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵉ ⵏ ⵉⵏⵙⵉⵎⵉⵏⵉ

UNIVERSITE MOULOUD MAMMERRI DE TIZI-OUZOU  
FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES  
DEPARTEMENT LANGUE ET CULTURE AMAZIGHES



جامعة مولود معمري - تيزي وزو  
كلية الآداب واللغات

N° d'Ordre :

N° de série :

Mémoire en vue de l'obtention  
Du diplôme de master II

**DOMAINE : Langue et culture amazighes**

**FILIERE : Langue et culture amazighes**

**SPECIALITE : Linguistique et didactique**

**Titre**

**L'apport de l'approche par compétence dans  
l'enseignement du tamazight (cas des établissements  
moyens de la daïra de Boghni)**

**Présenté par :**  
**CHERGUI Lydia**  
**IDIR Djamila**

**Encadré par :**  
**AOUDIA Arezki**

**Jury de soutenance :**

Présidente : KESSAL Nacera MAB.  
Encadreur : AOUDIA Arezki MCA.  
Examineur : HIRACHE Kahina MAA.

**Promotion : 2019**

Laboratoire d'aménagement et d'enseignement de la langue amazighe



---

**ASNADI N USUKEN D USELMED N TMAZIYT**



## *Remerciements*

*Au terme de ce travail, nous tenons à remercier tout d'abord :*

*Le bon Dieu qui nous a donné la capacité et la volonté afin de réaliser ce modeste travail.*

*Nos remerciements s'adressent à M<sup>r</sup> AOUDIA AREZKI d'avoir accepté de nous encadré.*

*Nous adressons nos sincères remerciements à M<sup>r</sup> BAZI MOURAD, nous vous remercions vivement pour votre aide précieuse, aussi pour vos conseils au long de ce travail.*

*Nous tenons à remercier M<sup>r</sup> GUETTAF MOHAMED pour ses conseils et son travail si sérieux.*

*Enfin, nous adressons nos sincères remerciements à toute personne qui nous a encouragé pour finir ce travail.*

## *Dédicaces*

*Je dédie ce modeste travail :*

*-A mes très chers parents, je leur souhaite une longue vie.*

*-A mon frère ZOHEIR et à ma sœur KENZA.*

*-A toute ma famille : CHERGUI et IABBADENE.*

*-A mes chers amis.*

*Lydia*

## *Dédicaces*

*Je dédie ce travail à :*

*-Mes parents.*

*-Mes frères et mes sœurs.*

*-Toute la famille IDIR et ADRYEN.*

*-Mes copines.*

*-Toute personne qui nous a aidé.*

*Djamila*

## Sommaire :

Introduction générale.....	04
Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaires...08	
Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques.....	24
Chapitre 3 : Analyse des données.....	44
Conclusion générale.....	60
Bibliographie.....	62
Résumé en tamazight.....	65
Corpus.....	70

# Introduction générale

---

## Introduction

La langue amazighe est une langue mère parlée dans un vaste territoire en Afrique du Nord, elle a connu le développement de l'oral à l'écrit, elle est constituée de différents dialectes, notamment en Algérie où on trouve la diversité de ces dialectes.

Prenant le cas de l'Algérie où la reconnaissance de l'enseignement de la langue amazighe dans le système éducatif algérien est récent et cela à cause de la politique du pays qui considère l'arabe comme la seule langue nationale et officielle et marginaliser notre langue berbère.

Son introduction dans le système éducatif algérien date à la rentrée scolaire 1995/1996, juste après le boycott scolaire, la grève des cartables lancé par le MCB, et la création du HCA en mai 1995, « son intégration dans le système éducatif algérien est un acquis de plusieurs événement qu'a vécu la Kabylie tels que le tournant 1980, et l'année de boycott 1994, pour que tamazight devienne une langue enseignée dans les établissements scolaires dès 1995 »<sup>1</sup>

L'enseignement de la langue amazighe dans les établissements scolaires algériens a confronté différents problèmes et contraintes, d'autres parts, il a connu divers changements et développements. Il est passé par plusieurs étapes différentes les unes des autres.

Les méthodes d'enseignement de la langue amazighe s'évoluent afin d'atteindre les objectifs marqués et assurer un bon apprentissage de l'apprenant. Car au début, il y'avait un problème pour les enseignants, quelle méthode doivent-ils utiliser ? chaque enseignant doit adapter une méthode.

En 2003, un nouveau programme pour apprendre tamazight, une nouvelle approche appelée l'approche par compétence qui consiste à rendre l'apprenant acteur de son apprentissage, elle le rend actif et autonome, c'est pour améliorer la qualité de l'apprentissage et de l'enseignement, là où l'enseignant n'est qu'un guide.

Dans cette approche, l'apprenant acquies des compétences qui l'aident dans son parcours éducatif et dans sa vie quotidienne, et que l'apprenant doit être capable de les mobiliser dans des situations scolaires et non-scolaires, donc, « l'approche par compétences devient la base

---

<sup>1</sup> CHAKER.Salem, *Langue et pouvoir de l'Afrique du Nord à l'Extrême Orient*, Ed : Edi sud, Alger, 1991, p30.

# Introduction générale

---

pédagogique de tout les constituants de l'enseignement, et les réflexes de l'apprenant deviennent la principale source de son apprentissage, elle vise à mettre l'apprenant dans le centre de processus éducatif pour lutter contre son échec »<sup>2</sup>, aussi son apport pour l'enseignement de tamazight.

C'est ce que nous allons étudier dans notre travail de recherche intitulé « l'apport de l'approche par compétence sur l'enseignement de la langue amazighe cas des établissements moyens de la daïra de Boghni.

## **1. Problématique**

Nous essayons dans ce modeste travail de répondre à la question principale à savoir l'apport de l'approche par compétence sur l'enseignement de tamazight

1.1 Organisation des apprentissages et le rôle de l'enseignant et de l'apprenant.

1.2 Les enseignants arrivent-ils à évaluer les apprenants ?

1.3 Les obstacles et les limites de l'approche par compétence.

## **2. Les hypothèses**

Nous élaborons quelques hypothèses qui vont nous aider à bien encadrer notre problématique.

L'approche par compétence est la meilleure méthode pour enseigner tamazight, l'apprenant se sent autonome et responsable.

L'approche par compétence permet à l'enseignant d'évaluer l'apprenant, et ce dernier sera capable d'utiliser ses compétences.

L'approche par compétence a apportée des connaissances et des compétences indispensables que chaque apprenant doit avoir.

## **3.Choix du sujet**

Concernant notre étude qui porte sur l'apport de l'approche par compétence, elle s'est basée sur les établissements moyens au niveau de la daïra de Boghni, et cela pour des raisons parmi lesquelles : les établissements où nous avons fait notre enquête utilisent l'approche par compétence. Aussi ce que nous a motiver plus c'est de savoir comment les enseignants jugent cette nouvelle méthode d'enseignement et ses résultats.

---

<sup>2</sup> Ghazel.T, « *L'approche par compétence : définitions et principes* », 3 janvier 2012.

# Introduction générale

---

## **4. Les objectifs**

Le domaine de didactique est un domaine intéressant à étudier vu qu'il est riche, c'est à partir de cela que nous avons comme objectif d'éclaircir certaines notions de base qui semblent utiles pour les étudiants pour qu'ils puissent faire d'autres travaux à base de ce travail.

## **5. Organisation du travail**

Dans le but de réaliser ce travail, nous nous sommes investis dans plusieurs terrains, et cela au niveau des collèges de la daïra de Boghni où nous avons distribué un questionnaire qui contient 13 questions destinés aux enseignants de la langue amazighe pour répondre à notre problématique.

## **6. La répartition du mémoire**

Dans le but d'aborder notre travail, nous avons subdivisé notre mémoire en trois chapitres.

Dans le premier chapitre, nous allons présenter un aperçu historique de l'enseignement de la langue amazighe dans le système éducatif algérien durant toutes les périodes, ensuite, le deuxième chapitre est consacré pour la considération méthodologique dont nous allons aborder les concepts en relation avec notre thème de recherche, et la considération théorique là où nous allons aborder les éléments de base de la didactique qui ont la relation à notre thème et qui nous aideront à mieux éclaircir cette étude.

Dans le troisième chapitre, nous la consacrons pour l'analyse des données et des résultats recueillis auprès des enseignants de la langue amazighe, en suivant une analyse quantitative sous forme de chiffres (statistiques) et un tableau récapitulatif, aussi les différentes réponses des enseignants et leurs attitudes à notre thème.

Enfin, une conclusion générale qui va contenir les résultats finaux des questionnaires et la confirmation de nos hypothèses.

## **7. Présentation du terrain d'enquête**

Nous avons constitué notre corpus à travers des questionnaires distribués dans 09 collèges de la daïra de Boghni : Chahidane Hamida, Base 07, Zammoum Mohamed, Chemoune Belaid, Les Frères Kanane, Chahid Tabti Akli, Mohamed Said Ben Amar, Base 06, Said Mammeri.

## Introduction générale

---

<b>Nom d'établissement</b>	<b>Lieu d'établissement</b>	<b>Nombre d'enseignants</b>
Chahidane Hamida	Boghni ville	3 enseignants
Base 07	Boghni ville	3 enseignants
Zammoum Mohamed	Boghni ville	4 enseignants
Chemoune Belaid	Bounouh	2 enseignants
Les Frères Kanane	Bounouh	3 enseignants
Chahid Tabti Akli	At Kouffi	2 enseignants
Mohamed Said Ben Amar	Assi Youcef	2 enseignants
Base 06	Assi Youcef	2 enseignants
Said Mammeri	Mechtras	4 enseignants

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

## I. Historique de l'enseignement de la langue amazighe :

La langue berbère occupait jadis un espace très vaste allant de l'Égypte à l'est aux Iles Canaries à l'ouest et de la méditerranée jusqu'aux régions du Sahel.<sup>1</sup>

L'enseignement de la langue amazighe a commencé probablement à la fin de XIX<sup>ème</sup> siècle période pour avoir son statut.

Il y avait beaucoup de mouvement et des manifestations de peuples amazighs sur l'entrée de tamazight aux établissements algériens spécialement et précisément aux écoles berbérophones.

L'enseignement de la langue amazighe a toujours gardé la même vocation puisque cette était dispensé dans des instituts universitaires et dans les écoles de formation spécialisées.

Les berbères constitués de grandes tribus indépendantes les unes des autres furent les plus anciens à s'installer en Afrique du nord. Les berbères ont reconnus beaucoup de civilisations telle que : le Carthage, Rome, romain, vandales, byzantins, Égyptien...

Ces civilisations avaient pour objectif d'islamiser et arabiser tout le Maghreb.<sup>2</sup>

### 1. La langue amazighe avant 1962 :

C'est en 1880 que l'enregistrement de tamazight/berbère fut introduit à l'école Supérieure des lettres d'Alger.

Dès 1930, les pères-blancs songèrent à créer un centre d'études Berbère(C.E.B). Ils le réalisèrent en 1940. A la période, les sœurs-blanches, de leur côté fondèrent un « Centre d'Etudes Berbères Féminin »(C.E.B.F).

Le premier cours a été écrit en 1886 par **Belkacem Ben Sedira**, un arabophone natif de Biskra en 1845, qui en s'intéressant à la langue amazighe, finit par apprendre le kabyle.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> CHALAH.S., *L'enseignement de la langue berbère en Algérie : de 1995 à 2011, dprtm de langue et culture amazighes*, UMMTO de TIZI-Ouzou.

<sup>2</sup> AHMED ZAID.M., « *Aperçu historique et expériences en matière d'enseignement de la langue amazighe* », Université de Tizi-Ouzou.

<sup>3</sup> SABRI.H., « *Lors d'une conférence- débat à Seddouk* ».

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

## 2. La langue amazighe durant la période coloniale :

Le 22 avril 1842, le ministre de la guerre décida d'arrêter la formation d'une commission chargée de la confection d'un dictionnaire et d'une grammaire de la langue berbère, après cela, de nombreux travaux de grammaire, cours et manuels de langue berbère ont apparus comme : l'Essai de grammaire de **Hanoteau**(1858), les dialogues français-kabyles de **Ahmed Ben Khouas**(1881), le manuel de langue kabyle de **René Basset**(1887), le cours de langue kabyle : grammaire et versions de **Belkacem Ben Sedira**(1887). Ces travaux avaient pour objectifs l'initiation à la langue berbère au bénéfice de catégories d'apprenants spécifiques à divers services de l'occupant (médecins, infirmiers, officiers de l'armée...).

Jusqu'à l'indépendance, l'enseignement de la langue amazighe a toujours gardé la même vocation avec cependant une tendance à un traitement plus spécifique, nous devons conclure qu'il s'agit plus de l'apprentissage d'une langue à des fins de pacification et d'occupation que d'un souci de son développement ou de son intégration planifié dans le système éducatif dans une optique de promotion des populations algériennes.<sup>4</sup>

## 3. La langue amazighe en printemps amazigh 1980

L'état algérien a toujours nié l'identité berbère, et ceci depuis la première constitution algérienne en 1956 au congrès de la Soummam où le pluralisme linguistique a été reconnu, toutefois, à la veille de l'indépendance, elle a été ignorée malgré de multiples tentatives de revendications, notre langue se trouve marginalisée à cause de la politique du pays.

C'est ce que déclare plusieurs chercheurs et parmi lesquels nous citons Mohamed Meliani qui a dit que « *Les langues maternelles sont systématiquement occultées, éradiquées, exclues des sphères de l'officielles et l'éducationnel* »<sup>5</sup>. C'est cette position de l'état qui a poussé les militants à se révolter et à se manifester par ce qu'on appelle communément « Printemps berbère » des années 1980, et à la suite desquels est né le MCB (Mouvement Culturel Berbère) mené par : Said Saadi, Ferhat Mhenni, Abdennour Abdeslam, Salem Chaker et

---

<sup>4</sup> AHMED ZAID.M., Op.cit, p.3.

<sup>5</sup> MELIANI.M., « *Les politiques linguistiques en Algérie entre convergence et diversité* » in « *langue et contacts de langue dans l'air méditerranéen ; pratique ; représentation ; gestion* », Ed : Henri BOYER ; l'Harmattan ; 2004.

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

d'autres, causés par l'annulation de la conférence que devait être présentée par Mouloud Mammeri à l'université de Tizi-Ouzou qui porte aujourd'hui son nom.

Après le printemps Amazighe 1980 : de nombreux œuvres ont été organisés bénévolement dans les universités d'Alger et de Tizi-Ouzou, tantôt du courte durée, tantôt durables mais très irréguliers, tantôt par des masses d'étudiants, ces cours allaient connaître des destinées diverses les supports de travail consistaient essentiellement en Tajeṛṛumt n tmazight ou initiation à l'écriture de la langue berbère.<sup>6</sup>

Pendant la révolution Algérienne et après l'indépendance, le peuple amazigh n'a jamais cessé de revendiquer son identité, la crise dite berbériste 1949, les événements de 1980 et le printemps noir. Les événements de la Kabylie ont été marqués par une vive prise de conscience identitaire chez les amazighophones, des marches ont été organisées afin de revendiquer un statut de la langue nationale et officielle de la langue amazighe.

## 4. Le 05 octobre 1988

Les revendications sont restées les mêmes, et ont apportées leurs fruits en 1989 avec la déclaration du plurilinguisme en Algérie et l'ouverture de la politique Algérienne au multipartisme.

## 5. La langue amazighe en 1989

Dés la naissance des premières associations à partir de 1989 l'un de leurs objectifs fondamentaux était l'enseignement de la langue Amazighe à ce jour toujours la notion de cet dernier à été dispensé dans l'espace éducatif ils ont assisté à la naissance de nouvelles formules d'enseignement c'est à travers la Radio et la formation des formateurs à l'image celle de Agraw Adelsan Amazighe.<sup>7</sup>

Après la marche à Alger du 25 janvier 1990 organisée par le MCB « Commissions nationales », deux départements de langue et culture amazighes sont créés. Le premier à l'université de Mouloud Mammeri à Tizi-Ouzou en 1990, et le second au centre universitaire de Bejaia 1991.<sup>8</sup>

---

<sup>6</sup> AHMED ZAID.M., OP. Cit., p.3.

<sup>7</sup> AHMED ZAID.M. , OP. Cit, p.4.

<sup>8</sup> TIGZIRI.N, NABTI.A., « Etude sur l'enseignement de la langue Amazighe, bilan et perspectives », 2000, p.5.

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

## 6. Tamazight avant la grève du cartable :

C'est une période que nous devrions citer car elle est à l'origine de tous les acquis d'aujourd'hui. Elle est la raison principale qui a conduit tamazight à se faufiler dans le système éducatif algérien et à y être enseignée. Le combat mené depuis feu Mouloud Mammeri jusqu'à la grève du cartable, était un parcours difficile, initié par un travail scientifique effectué par ce dernier puis repris par des militantes et militants pour devenir une raison d'être de toute une région et de plusieurs générations. La grève du cartable a sûrement fait perdre une année scolaire pour les enfants de la région, mais elle a fait gagner une bataille pour tamazight et surtout pour son introduction dans le système éducatif algérien.

## 7. La langue amazighe en 1994

En 1994, pour exiger l'institutionnalisation de la langue amazighe et son introduction dans les systèmes éducatif, le MCB « Coordination nationale » lance un appel au boycott scolaire (grève du cartable). Seules les wilayas Tizi-Ouzou et Bejaia ont répondu massivement à cet appel. Celles limitrophes, en l'occurrence Boumerdas, Bouira et Sétif l'ont suivi partiellement. Par contre, les autres wilayas berbérophones se sont limitées à n'exprimer que de timides soutiens à travers quelques associations culturelles.

C'est dans ce climat que des pourparlers ont été engagés avec les différents acteurs du boycott (les deux MCB, l'association des parents d'élèves). Plus tard ces négociations poursuivies par le MCB « Coordination nationale » après le retrait du MCB « Commissions nationales » ont abouti le 22 avril 1995 à la création d'une instance **HCA** dotée de compétences exécutoires rattachée à la présidence de la république. Elle sera chargée de la réhabilitation de l'amazighité en tant que l'un des fondements de l'identité nationale et de l'introduction de la langue amazighe dans les systèmes de l'enseignement et de la communication.<sup>9</sup>

Suite à la création du **HCA** en 27 mai 1995, plusieurs acquis ont été enregistrés, essentiellement l'introduction de l'enseignement de la langue tamazight dans les trois paliers de l'enseignement.<sup>10</sup> La création de haut-commissariat à l'amazighité (HCA) Après les maintes négociations avec le régime algérien, un accord fût conclu le 22 avril 1995. Le

---

<sup>9</sup>TIGZIRI.N.NABTI.A., OP.cit, p.5.

<sup>10</sup> Idem, P.5.

## Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

président de la république créé le Haut-commissariat à l'Amazighité, par décret dans le journal officiel du 28 mai 1995, portant sur la création d'une instance à caractère exécutoire et consultatif, rattachée à la présidence de la république. Le HCA est chargé de prendre diverses initiatives et de formuler des propositions en ce qui concerne l'enseignement de tamazight.

La 1<sup>ère</sup> étape : l'introduction de tamazight dans le système éducatif et le stage de Ben Aknoun. Un stage accéléré de trois semaines a été organisé dans les délais très courts en août 1995 par le HCA à Alger, dans les locaux de la cité universitaire de Ben Aknoun. L'encadrement a été assuré par des enseignants de tamazight de l'université de Béjaia et des étudiants de magister de l'université de Tizi-Ouzou.

Les programmes de stage de formation comprenaient des notions de linguistique et de la littérature berbère, assuré par des conférenciers souvent non berbérisants, intervenant dans d'autres domaines que le travail sur la langue et le monde berbère et dans d'autres disciplines comme l'histoire, les sciences d'éducatons, langue et littérature. Les conférences se déroulaient en langue française. A la fin de stage les participants reçoivent un fascicule de Chapitre II Le cadre théorique 26 textes et de cours de la langue dans quatre variantes : kabyle, chaoui, mozabite et tamahaq (touareg), en utilisant trois graphies : tifinagh, latin et arabe.

Les classes pilotes pour l'enseignement de tamazight : furent créées pour accompagner le programme d'urgence, lancé par le HCA. Cela intervient immédiatement après l'université d'été, organisé par cette institution à l'intention d'une première promotion d'enseignants de tamazight à quelque jours seulement de la rentrée scolaire 1995-1996. Le MEN avait donné son accord sous toute réserve, pour le lancement de classes pilotes en langue amazighe à travers 16 wilayas du pays, choisies à partir de la disponibilité des enseignants stagiaires ayant participé à la dite -université d'été-. Mais aussi de fait que ces wilayas offrent un terrain favorable à la construction de ces classes. Le recyclage de ce groupe d'enseignants (150 environ) constituait le seul élément disponible pour l'ouverture des classes dans les wilayas concernées. Le reste, le programme d'enseignement, manuel scolaire, documentation dans la matière, sensibilité des populations concernées ailleurs qu'à Tizi-Ouzou ou Bejaia faisant crûment défaut. C'est dans ces conditions précaire qu'ont été lancées les classes pilotes. Même le niveau d'introduction avait été décidé dans la précipitation : dans les lycées 3<sup>ème</sup> AS et dans les écoles fondamentales 9<sup>ème</sup> AF, qui préparent les examens (BEM et BAC).

## Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

Cette seconde mesure est critiquée pour avoir entre autre minimisé le caractère facultatif de cet enseignement et la préparation des examens (BEM et BAC), qui ont pour conséquence la désertion des cours par les élèves. Après avoir tiré les conclusions de cette première année 1995-1996, le HCA a proposé une expérience étalée sur trois années en retenant les classes de secondaire. Le programme du MEN consiste à entreprendre un processus d'expérimentation qui préconise le démarrage de l'enseignement de tamazight à partir de la 7<sup>ème</sup> AF jusqu'à la 9<sup>ème</sup> AF, avec une épreuve optionnelle de tamazight prévue au BEF 2000\2001. Le même processus se poursuivra en 1<sup>ère</sup> AS, avec l'introduction d'une épreuve, également optionnelle, de tamazight au BAC 2003\2004.

D'autres formations ont été organisées à Alger pour une semaine, quinze jours, pendant l'année 1996\97 pour renforcer les acquis du premier stage. La formation s'est concentrée sur les pratiques didactiques et pédagogiques.

Les enseignants qui n'ont pas beaucoup d'expérience sont encadrés par des inspecteurs et les enseignants du secondaire. L'objectif de ce stage est la réalisation d'une unité didactique. <sup>11</sup>

### **8. La langue amazighe 1995-1998 :**

En 1995 c'est l'expérience institutionnelle ou l'introduction de Tamazight dans le système éducatif national.

- a- Sur le plan administratif : l'absence de tout assise juridique qui définit et protège définitivement l'enseignement de la langue Amazighe.
- b- Sur le plan de la stratégie : introduction de Tamazight aux niveaux des classes d'examen puis à partir de la 7<sup>ème</sup> année pour l'expérience menée par le ministre de l'éducation.
- c- Sur le plan des outils didactiques : l'inexistence manifeste au début de l'expérience de programme, développement des cours personnalisés absence d'évaluation scientifique. Il y avait des erreurs au niveau des textes des manuels scolaires écrits dans cinq versions dialectales.
- d- Sur le plan de la formation de l'enseignement :

---

<sup>11</sup> Lounis.S, ZMIRI.N., « analyse de manuel scolaire de tamazight du cycle moyen : approche anthropologique », mémoire master 2, p.p.25.26.

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

Cette expérience repose sur des programmes archaïques et focalisés sur des notions de linguistique et procédures de l'enseignement des langues.

On fait abstraction de l'environnement culturel de la langue Amazighe mais surtout de sa didactisation pour faciliter leur enseignement.

Dés que le Tamazight est reconnu comme langue nationale les représentations linguistiques de la population algérienne ont beaucoup évolué.

« L'introduction de tamazight à l'école c'est non seulement de référer aux enseignants et aux apprenants mais aussi aux programmes. Néanmoins avant de nous pencher sur ces questions, nous allons donner un bref aperçu sur les débuts de la prise en charge de l'enseignement de cette langue par l'éducation nationale »<sup>12</sup>

La langue Amazighe est intégrée au système éducatif national algérien depuis maintenant douze ans.

L'enseignement de la langue maternelle officiel à vu le jour dès 1995. Par des milliers d'élèves dans toutes la Kabylie.

Cet événement qui était à l'origine de ce changement. Ce dernier était suivi par un programme du Ministère de l'Education Nationale (MEN), et qui consiste a entreprendre un processus d'expérimentation qui préconise le démarrage de l'enseignement à partir de la septième (7<sup>ème</sup>) et la neuvième (9<sup>ème</sup>) année fondamentale avec une épreuve optionnelle prévue au BEF en 2000/01.<sup>13</sup>

## **9. La langue amazighe durant le printemps noir 2001**

Le statut de Tamazight comme langue nationale et officielle n'as pas été reconnu, c'est ce qui a conduit aux événements de 2001 dites « Printemps noir », qui a été la continuité de ceux de 1980 et 1988 et qui ont mené à la modification de la constitution en ajoutant l'article trois bis, proclamant tamazight langue nationale. Un pas soutenu par Mohand

---

<sup>12</sup> SABRI.M., « *l'enseignement de langue amazighe aux arabophones .Quelles stratégies adopter ? Cas des étudiants arabophones de DLCA DE Tizi-Ouzou* »CNPLET. p .103.

<sup>13</sup> Idem. pp.103.104.

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

Akli Haddadou en considérant que « *la consécration de tamazight comme langue nationale constitue une avancée importante* ». <sup>14</sup>

## 10. La langue amazighe en avril 2002

Un long mouvement de citoyenneté, connu plutôt sous le nom du mouvement des Aruchs en Kabylie, a abouti à la création du Centre National Pédagogique et Linguistique pour l'Enseignement de Tamazight(CNPLT) en 2003.

C'est en septembre 2002 qu'a eu lieu la nouvelle démarche pour l'enseignement du tamazight, suite à l'élaboration des manuels scolaires. Elle est conduite par d'autres approches pédagogiques nouvellement connues en Algérie, entre autre la pédagogie de projet<sup>1</sup> et l'approche par compétences.

## 11. L'officialisation de la langue amazighe

Enfin arrive le moment que nous attendons tous, tamazight langue nationale et officielle, cette officialisation est due à plusieurs événements marquants et qui restent gravés et témoins dans l'histoire, le tamazight est considéré comme langue nationale depuis l'année 2002, à la suite de la révision constitutionnelle opérée dans le sillage des événements qui ont secoué la Kabylie en 2001 et durant lesquels des dizaines de personnes sont mortes à la suite de la répression étatique.

Depuis la reconnaissance de tamazight en tant que langue nationale en 2002 la question de son officialisation est posée alors que les conditions indispensables pour celle-ci paraissent loin d'être réunies.

C'est ce que démontrent presque toutes les communications faites a ce colloque comme Malika Labri a constaté : « Tamazight insuffisamment aménagé est confrontée à de nombreuses difficultés » et Moussa Imarazene abonde dans le même sens quand il fait remarquer que « le berbère a besoin d'être normé et aménagé sur plusieurs axes... » <sup>15</sup>

---

<sup>14</sup> HADDADOU.M.A ; « *La langue berbère en Algérie : entre négation et semblant de reconnaissance* », in Acte du premier colloque international ;15-17 ;Boumerdas, Ed, H.C.A, Alger, 2002,p.135.

<sup>15</sup> HUGH.R., « *L'officialisation de Tamazight en Algérie et la question de la graphie : Réflexions et considérations politiques* », CNPLET, p.189.

## Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

Le mouvement amazigh a revendiqué l'officialisation de Tamazight, il s'est rendu dépendant à l'égard de l'Etat situation ou ne peut plus inconfortables dans la mesure ou le mouvement a souvent nourri des sentiments. Cet Etat et que celui-ci les lui a bien rendu.

Revendiquer la prise en charge par l'Etat de la question de l'aménagement de Tamazight prive le mouvement associatif amazigh de son monopoles de décision sur ces questions et l'oblige a composer avec l'Etat Algériens et ses raisons.

Si le mouvement Amazigh Algériens pouvait se mettre d'accord sur cette conception politique et stratégique de la question en laissait de coté les divergences idées logiques. Il pourrait espérer maintenir une position et une démarche unie sur l'essentiel de manière à donner les meilleures chances à l'aménagement et à l'officialisation éventuelles de la langue Amazigh.

Le statut de la langue officielle avec toutes ses incertitudes soulignées crée une situation juridique radicalement nouvelle, porteuse d'évolutions potentielles considérables.

Aujourd'hui or demain il ne peut faire de doute que les militants berbère les population Berbérophones s'empareront de cet instrument pour exiger la concrétisation du statut d'officialité<sup>16</sup>.

L'enseignement de tamazight est passé de 11 wilayas en 2014 à 38 wilayas durant l'année scolaire 2017-2018, selon les affirmations de la ministre de l'éducation, Nouria Benghabrit. Aussi, elle annonce la généralisation de l'enseignement de tamazight aux 48 wilayas à la rentrée scolaire 2018-2019, elle a annoncée que tous les moyens humains, matériels et pédagogiques nécessaires pour développer cette langue dans le système scolaire seront mobilisés.

### **Les stratégies de l'enseignement de la langue amazighe :**

Dans ce qui suit, on va aborder les différentes stratégies suivis par le HCA et MEN (Ministère de l'Education Nationale) pour les méthodes d'enseignement de la langue berbère :

---

<sup>16</sup> CHAKER.S., *L'officialisation de Tamazight (Maroc/ Algérie) quelques réflexions et interrogation sur une dynamique aux incidences potentiel considérable*, université Aix- Marseille.

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

## **Stratégie du HCA :**

Depuis sa création, le HCA élabore un programme, sa priorité est l'introduction de tamazight dans le système éducatif algérien.

Au départ, le HCA n'avait pas une stratégie clairement définie, il lance des cours facultatifs de cet enseignement. Concernant le public ciblé, le HCA opte pour les classes de 9<sup>ème</sup> année fondamentale et la 3<sup>ème</sup> année secondaire. L'introduction de tamazight en classes d'examens ne pouvait conduire qu'à l'instauration d'une épreuve de cette langue au brevet BEM et au baccalauréat.

Et par cela, la préparation des examens de fin d'année par les élèves et la désaffection du cours de langue. Seuls quelques apprenants, pour marquer leur attachement à leur langue et à leur culture, font preuve d'assiduité en suivant ces cours de tamazight jusqu'à la veille des examens.

## **Stratégie du Ministère de l'Education Nationale(MEN) :**

Le MEN a adopté une stratégie différente de celle du HCA. Le démarrage de l'enseignement de Tamazight en 7<sup>ème</sup> année fondamentale qui se poursuivra jusqu'en 9<sup>ème</sup> année fondamentale.

Une épreuve de la langue amazighe est prévue au brevet de l'an 2000-2001. L'expérimentation se poursuivra plus tard de la 1<sup>ère</sup> AS à la 3<sup>ème</sup> AS avec l'introduction d'une épreuve au BAC de l'an 2003-2004.

Malgré ces efforts fournis par le MEN, il n'en demeure pas moins que l'enseignement de tamazight rencontre plusieurs problèmes vu qu'elle est une langue sans statut et non aménagée, aussi le manque de l'encadrement, d'outils didactiques.<sup>17</sup>

Afin de réaliser une méthode pédagogique, chaque enseignant doit choisir un outil parmi les outils didactiques pour réaliser sa tâche. Et parmi ces outils, on trouve le manuel scolaire.

---

<sup>17</sup> TIGZIRI.N, NABTI.A, « Etude sur l'enseignement de la langue amazighe, bilan et perspectives », 2000, p.7.

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

Ce dernier est un outil de travail de l'enseignement qui rassemble les textes et les différentes activités pour les apprenants. Il aide les enseignants les enseignants et les apprenants.

Le manuel scolaire se définit ainsi comme « ouvrage didactique ou scolaire, renfermant les notions essentiels d'un art, d'une science, d'une technique»<sup>18</sup>.

## II. Aperçu historique sur les manuels scolaires de langue amazighe :

Avant l'introduction de la langue amazighe dans le système éducatif algérien, il y'avait des supports utilisés mais ils n'étaient pas valables. Pour leur importance et utilité de leur utilisation, ils seront alors des références afin d'élaborer des manuels scolaires de la langue amazighe.

Les enseignants ont acquis des connaissances sur la langue, notamment sur le dialecte kabyle, à partir des cours donnés par Mouloud Mammeri ou par une formation d'autodidactes en exploitant les publications du fond documentaire berbère (FDB). Plus tard, de nombreux enseignants ont acquis un savoir dans le domaine dans des associations ou en participant à des séminaires de formation organisés par le HCA.

En ce temps, les enseignants utilisaient « tajeřrumt n tmaziyt » de Mouloud Mammeri ; langue berbère et « tira n tmaziyt » de Ramdane Achab, ils utilisaient aussi les chansons de grands chanteurs « AIT MENGUELLET, MATOUB LOUNES, NOUARA... » et les romans tels que « AMAR MEZDAD : Iđ d wass ».

L'enseignement de la langue amazighe paraît compliqué et difficile puisque cette langue n'avait son statut officiel, c'était une langue marginalisée sans manuel. Et par cela, les enseignants assuraient leurs cours sans le manuel.

L'enseignement était très limité, il était axé beaucoup plus sur la notation et la grammaire ; ce qui justifie l'utilisation des supports de M. Mammeri et de R. Achab. Cette situation s'inscrit d'avantage dans le cadre politique que pédagogique, c'est la période de semence et de germination d'un véritable enseignement/apprentissage d'une langue exclu du champ éducatif. La reconnaissance de cette dernière est devenue une réalité, mais vu les problèmes rencontrés sur le terrain, et l'absence d'une véritable planification, elle

---

<sup>18</sup> GRAND USUEL LAROUSE, 1997, *Dictionnaire encyclopédique*, Larousse-Bordas, France, p.4587.

## Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

persistait toujours dans la phase de ralentissement, néanmoins après un long combat, l'enseignement de tamazight dans le système éducatif algérien a vu le jour.

Depuis cette date historique de 1995/1996 à nos jours, plusieurs programmes et manuels ont été élaborés. Au début, les enseignants se sont retrouvés livrés à eux-mêmes sans orientations qui puissent les aider dans leur tâche pédagogique. Ils se sont réunis, en constituant des ateliers dans l'objectif primordial de trouver une solution à la situation en proposant des programmes et des manuels sur la base d'unité didactique. Les travaux ont été encadrés par le HCA, deux rencontres ont été tenues, la première a eu lieu au lycée Stambouli à Tizi-Ouzou en 1997, la deuxième à Larba Nath Iraten en 1998.

Un manuel a été conçu par des enseignants et des inspecteurs de tamazight qui travaillaient au sein du Groupe spécialisé de disciplines GSD. Les premiers programmes ont été proposés, ils ont été élaborés par le MEN en 1997/98, intitulé « méthodologie proposée pour l'enseignement de tamazight, troisième cycle de l'enseignement fondamental ; objectifs, contenus, orientations ».

En 1997, un programme et un manuel ont été mis à la disposition des enseignants de la langue amazighe par le MEN intitulé « Lmed tamaziyt », qui avait beaucoup de manque surtout au niveau des textes choisis qui n'avaient d'auteurs<sup>19</sup>.

En 2003, arrive la réforme du système éducatif algérien qui se base sur l'approche par les compétences qui utilise la méthode de la pédagogie de projet. A partir de là, les enseignants avaient un programme et un manuel officiels qu'ils utilisent lors de leur pratique en classe. Ces manuels sont imprimés et distribués par le MEN pour les wilayas où ils enseignent tamazight. Dans ces programmes, les buts de l'enseignement de la langue amazighe sont fixés.

Actuellement, tous les paliers à compter de la quatrième année primaire à la troisième année du secondaire sont pourvus des manuels de types à utiliser l'approche par compétence.

---

<sup>19</sup> Bazi. M., *Les figures de tropes dans les manuels scolaires amazighes (du secondaire) : Analyse « morphosyntaxique et sémantique »*, mémoire magister, 2017, p.p.59.60.

# Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

## Conclusion

L'enseignement de la langue Amazighe ne démarre pas sur du néant comme on le laisse croire il a existé à travers les études berbères sous forme d'initiation aux différents grandes dialectes.

Tamazight est une langue optionnelle aux examens du Bac.

La prise en charge de l'enseignement de tamazight ne peut faire l'objet d'une commission restreinte.

Le retard accumulés en la matière ne peut être coublé par le travail d'une commission a l'échelle d'un seul ministère. Il ne s'agit pas de la mise en œuvre d'un programme ou de la confection d'un manuel de lecture mais d'un plan national de l'enseignement de la langue Amazigh en Algérie.

L'enseignement de la langue tamazight à tous les paliers scolaires envisage deux objectifs à atteindre. Dans le primaire et le moyen.

A la fin nous pouvons dire que c'est vrai que la langue amazighe a son statut comme langue nationale et officielle, mais il nous reste beaucoup à faire afin de la généralisé.

Le manuel est un outil très important pour l'enseignement d'une langue surtout si la langue passe d'une phase à une autre.

C'est le cas de la langue amazighe qui n'est pas encore stable, c'est juste après la réforme du système éducatif algérien qui se base sur l'approche par compétence, que l'enseignement de la langue amazighe commence à voir la lumière. Nous espérons un changement profond plus que ça touchera cette langue dont elle va se bénéficiée de nouveaux outils didactiques et des moyens pédagogiques qui seront à la disposition de tous le monde. En ce qui concerne le manuel scolaire, nous espérons bien d'avoir un manuel transcrit en « tifinagh seulement », sa sera beaucoup mieux de ne pas utiliser le caractère arabe, car c'est la raison à laquelle les apprenants détestent cette langue.

## Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire

---

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

### Introduction :

Après avoir vu dans la partie précédente les éléments qui concernent le traitement de notre travail de recherche, dans ce chapitre, nous allons présenter des définitions et des concepts qui ont la relation à notre champ d'étude : Didactique, évaluation, compétence, capacité, motivation, travail collaboratif, programme, manuel, méthode, enquête, questionnaire, échantillon, échantillonnage.

### Renseignements sur les informateurs( les enseignants de tamazight) :

N°	Sexe	Années d'expériences	Noms des collègues
1	M	15	Chahidane Hamida
2	F	12	Chahidane Hamida
3	F		Chahidane Hamida
4	M	03	Base 07
5	M	02	Base 07
6	F		Base 07
7	F	03	Zammoum Mohamed
8	F	17	Zammoum Mohamed
9	F	15	Zammoum Mohamed
10	F		Zammoum Mohamed
11	M	04	Chemoune Belaid
12	F	03	Chemoune Belaid
13	F	03	Les Frères Kanane
14	F	11	Chahid Tabti Akli

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

---

15	F	08	M <sup>ed</sup> Said Ben Amar
16	F	11	Base 06
17	F	10	Base 06
18	F	08	Said Mammeri
19	F	05	Said Mammeri
20	F	04	Said Mammeri

### 1. La méthode d'investigation

Pour entamer une enquête, il ya plusieurs méthodes pour recueillir les informations, parmi eux :

#### 1.1 Le questionnaire :

Afin de recueillir notre corpus, nous avons choisit de travailler à l'aide de l'enquête par questionnaire qui désigne : Un ensemble de questions qu'on pose à des informateurs précis afin d'arriver à des résultats, il doit être testé avant de passer à l'enquête.

Il ya deux types de questions :

**Questions ouvertes :** Les informateurs répondent comme ils désirent.

**Questions fermées :** Les informateurs doivent choisir une ou plusieurs réponses entre les réponses formulées par l'enquêteur.

Pour **GALISSON**, il le définit « C'est un procédé analytique d'investigation et d'évaluation utilisé dans les sciences sociales, psychologiques, pédagogique...etc. Pour recueillir et traiter un maximum d'information à partir de réponses à un ensemble de questions préalablement sélectionnées et validées »<sup>1</sup>.

Et pour **ANGERS M**, il définit le questionnaire comme « Une technique directe d'investigation scientifique auprès d'individus qui permet de l'interroger d'une façon

---

<sup>1</sup> GALISSON. R, COSTE .D. *Dictionnaire de la didactiques des langues*, HACHETTE,1976, p.456.

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

---

directive et de faire un prélèvement quantitatif »<sup>2</sup>. On récolte les données par un questionnaire de différents types de questions<sup>2</sup>.

### 1.2 L'enquête. :

L'enquête est une étude d'une question grâce à des témoignages, à des informations et à des documents.

Dans le langage courant, une enquête c'est rechercher les informations pour savoir quelques choses.

Le mot « enquête » a plusieurs définitions :

**ANGERS M** le définit comme « Ensemble d'opérations organisé en vue d'atteindre un objectif ».<sup>3</sup>

Dans cette enquête par questionnaire, nous avons posé 13 questions à chaque échantillon, puis, nous les avons distribués à vingt(20) enseignants de la langue amazighe du cycle moyen de la daïra de Boghni.

### 1.3 Echantillon :

C'est l'ensemble des groupes humains concernés par les objectifs de l'enquête. Autrement dit, l'échantillon est un ensemble des personnes ayant répondu à l'enquête. En terme général c'est un ensemble d'individus représentatif d'une population et choisi en vue d'un sondage.

### 1.4 Echantillonnage :

Dans notre enquête de terrain, l'échantillonnage se compose d'un ensemble des enseignants de la langue amazighe.

C'est la sélection d'individus ciblés pour réaliser une enquête, un sondage. C'est la sélection d'une partie dans un tout qui produit une série d'échantillon à étudier.

---

<sup>2</sup> ANGERS.M., *Initiation pratique à la méthodologie des recherches*, Casbah, Université, Alger, 1997, p.146.

<sup>3</sup>ANGERS.M., *Idem*.

### 2. Définition des concepts :

#### 2.1 Qu'est ce que l'approche par compétence ?

L'approche par compétence c'est l'approche qui permet à l'apprenant d'acquérir des compétences durables susceptibles de l'aider dans son parcours éducatif et dans la vie quotidienne. Elle met l'accent sur tous ce qui est fondamental afin de garantir une meilleure transmission des savoirs. Donc l'approche par compétence devient la base pédagogique de tous les constituants de l'enseignement.

Les réflexes de l'apprenant deviennent la principale source de son apprentissage. Elle vise à mettre l'apprenant dans le centre du processus éducatif pour lutter contre son échec<sup>4</sup>.

Aussi, c'est un courant pédagogique qui permet à l'apprenant de construire les connaissances en vue de faire face à des situations de la vie courante. Son but est de développer des compétences chez l'apprenant.

Autrement dit, l'approche par compétence est un ensemble de savoirs, savoir-faire et savoir-être, il s'agit de s'approprier des savoirs scolaires que l'apprenant doit restituer le jour de l'examen que le préparer à réinvestir ses connaissances dans des situations de la vie de tous les jours. C'est ce qui constitue le fondement de cette approche<sup>5</sup>.

L'approche par compétence est un mode pédagogique qui tend à s'imposer très largement dans les systèmes éducatifs. Elle a donné naissance à une nouvelle façon de concevoir l'enseignement par rapport : à ses buts, à ses démarches et à la pratique de la classe. Elle est pour atteindre le but de former des individus non seulement savants, mais également compétents, selon cette approche, l'élève est invité à développer ses compétences.

Autrement dit, l'approche par compétence, c'est un ensemble de différents savoirs acquit par l'apprenant qui l'aides de sa vie quotidienne. Aussi, l'approche par compétence est définie dans le programme de tamazight en terme de maîtrise et d'acquisition d'un ensemble de contenus disciplinaires et d'habilités.

---

<sup>4</sup> Ghazel.T.,Op.Cit.

<sup>5</sup> « *Les cahiers du Cracs* », N21, 2012, p.p.33.45, le 04 /08/2019 à 18h.

### 2.2 L'origine de l'approche par compétence :

L'approche par compétence a été créée par le professeur de la science de l'éducation à l'université de Québec. L'approche par compétence a été dotée de programmes et de manuels scolaires plus imposants de sont tenus à Tizi-Ouzou en 1992 et 1993, à Alger en 1994.

### 2.3 Les principes de l'approche par compétence :

**Philippe Perrenoud** a défini cinq principes fédérateurs sur lesquels se base l'enseignement selon l'approche par compétence :

1. Créer des situations didactiques porteuses de sens et d'apprentissage.
2. Les différencier pour que chaque élève soit sollicité dans sa zone de proche développement.
3. Développer une observation formative et une régulation interactive en situation en travaillant sur les objectifs obstacles.
4. Maîtriser les effets de relation intersubjective et de la distance culturelle sur la communication didactique.
5. Individualiser les parcours de formation dans le cycle d'apprentissage pluriannuels<sup>6</sup>.

2.4 **La didactique** : C'est tous les termes qui touchent à l'enseignement, ce qui a rapport avec l'enseignement.

Une définition simple, c'est ce qui fait l'enseignant pour pouvoir transmettre des savoirs, et comme adjectif, la didactique concerne ce qui est destiné à l'enseignement, par exemple : les matériels, les manuels scolaires...

**Galisson** la définit comme « *Tous les termes qui touchent à l'enseignement des langues, c'est l'un des plus ambigus et des plus controversés* »<sup>7</sup>.

C'est un terme très récent, très probablement calqué sur l'allemand *Didaktik*, créé par opposition au concept de 'linguistique appliquée à l'enseignement des langues' pour en

---

<sup>6</sup> Perrenoud.PH., « *L'approche par compétence, une réponse à l'échec scolaire* », actes du colloque de l'association de pédagogie collégiale, Montréal, septembre, 2000.

<sup>7</sup> GALISSON.D. COSTE.D., Op.Cit.p.150.

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

---

marquer mieux les interactions pluridisciplinaires, et pour souligner l'ambition plus théorique, plus générale, ou plus abstraite<sup>8</sup>...

**2.5 La compétence** : C'est un ensemble de savoir, de savoir-faire et de savoir-être acquis par les apprenants et que ces derniers devraient, être capable de mobiliser dans des situations scolaires et non-scolaires .Elle se démultiplie en plusieurs objectifs d'apprentissage qui sont nécessaire pour le développement de l'apprenant.

C'est être capable de mobiliser ses acquis dans des tâches et des situations complexes. C'est le fait de savoir accomplir plusieurs tâches. La compétence ne s'apprend pas, c'est le résultat.

La compétence est « *capacité avérée de mettre en œuvre des savoirs, des savoir-faire et des dispositions personnelles, sociales ou méthodologiques dans des situations de travail ou d'études, formations, pour le développement professionnel ou personnel* »<sup>9</sup>.

Autrement dit, la compétence est une notion fondamentale qui désigne la connaissance implicite qu'un sujet parlant possède sur sa langue. Cette connaissance implique non seulement la faculté de comprendre et de produire un nombre indéfini des phrases nouvelles, mais aussi la capacité de reconnaître les phrases mal formées, et, éventuellement, de les interpréter<sup>10</sup>.

Les types de compétences :

1. Compétences disciplinaires : c'est un ensemble de compétences inhérentes à une seule matière.
2. Compétences terminales d'intégration : C'est le profil de sortie de l'élève à la fin de l'année scolaire.
3. Compétences transversales : C'est un ensemble de compétences qui concerne un ensemble de matière enseignées.

**2.6 Capacité** : C'est être capable de faire quelque chose, dans le dictionnaire de didactique des langues de **Galisson**, elle est définie comme « *un ensemble de possibilités qui permet à un*

---

<sup>8</sup> MOUNIN.G., *Dictionnaire de linguistique*, 4<sup>ème</sup> édition « *Quadrige* », Paris, Janvier 2004.p.107.

<sup>9</sup> Glossaire des concepts pédagogiques. *Approche par compétence, développement des produits de formation*. P.14.

<sup>10</sup> MOUNIN.G. Op.CIT.P75.

*individu d'atteindre un certain degré de réussite dans l'apprentissage ou l'exécution de tâches diverses »<sup>11</sup>.*

### 2.7 Evaluation :

Plusieurs définitions ont été données pour ce concept d'évaluation, nous avons choisit quelques unes :

C'est le jugement personnel de l'examineur ou de l'expérimentateur des résultats obtenus par un individu ou une population d'individus en situation d'apprentissage<sup>12</sup>.

Etymologiquement, l'évaluation signifie apprécier la valeur, déterminer la valeur. Appliqué à l'enseignement, nous pouvons définir globalement l'évaluation comme la détermination de la valeur ou l'appréciation de la valeur du processus enseignement-apprentissage<sup>13</sup>.

#### Les types d'évaluation :

Dans le parcours d'apprentissage, l'apprenant passe par différents types d'évaluation, afin de vérifier son niveau.

#### 1. L'évaluation diagnostique :

Cette évaluation se fait au début de l'année. Par cette évaluation, l'enseignant reconnaitra le niveau des élèves et leurs pré-requis.

**Exemple :** L'enseignant donne des questions aux apprenants à propos de ce qu'ils ont appris à l'année précédente.

#### 2. L'évaluation formative :

C'est une évaluation qui se fait tout au long de l'année, elle permet à l'enseignant de repérer les lacunes des apprenants, les corriger afin de l'accompagner vers la réussite.

**Exemple :** L'enseignant interroge l'apprenant à l'orale et à l'écrit, au début de la séance ou à la fin.

---

<sup>11</sup> GALISSON.R. COSTE.D., Ibid.p.77.

<sup>12</sup> GALISSON.R. COSTE.D., Ibid.p.198.

<sup>13</sup> DE.CORTE.E., *Les fondements de l'action didactiques*, 2<sup>ème</sup> édition, Bruxelles, 1990.p.293.

### 3. L'évaluation certificative :

C'est à la fin de l'année, c'est un bilan final pour l'apprenant. Là, l'apprenant passe par plusieurs épreuves afin de lui délivrer un certificat de réussite.

**Exemple :** L'apprenant qui obtient une moyenne supérieure à 15, est considéré parmi les meilleurs élèves de la classe.

**2.8 La motivation :** C'est tout ce qui pousse l'individu à atteindre ses objectifs et ses buts. Dans son sens le plus général, la motivation peut être définie comme « *un principe de forces qui poussent les organismes à atteindre un but* »<sup>14</sup>.

On appelle *motivation* l'ensemble des facteurs conscients ou semi-conscients qui conduisent un individu ou un groupe à avoir un comportement déterminé dans le domaine de linguistique : ainsi, on peut parler de motivation quand un locuteur, pour réagir contre une mode ou ce qu'il croit une mode, évite systématiquement d'employer le mot « structure »<sup>15</sup>.

**2.9 Travail collaboratif :** C'est travailler en groupe, il a beaucoup d'avantages : l'éducation morale, on apprend à partager avec l'autre, l'aider, savoir écouter l'autre, et savoir quand il faut prendre la parole, c'est l'étape où l'élève va se sentir autonome et responsable.

**2.10 Situation d'intégration :** C'est une situation qui permet d'exercer la compétence et vérifier si les apprenants ont assimilé les ressources nouvellement acquises. Elle est mise en place après un ensemble de leçons et permet à l'enseignant de découvrir les lacunes des apprenants.

### 2.11 Enseignement :

En terme général, l'enseignement c'est la transmission du savoir à l'aide de différentes méthodes. Il est défini dans le dictionnaire de pédagogie « *C'est un processus par lequel l'environnement d'un individu ou de plusieurs individus est modifié pour les mettre en mesure d'apprendre à produire des comportements déterminés, dans des conditions spécifiées, ou de répondre adéquatement à des situations spécifiées* »<sup>16</sup>.

---

<sup>14</sup> GALISSON.R, COSTE.D., Op.cit. p.360.

<sup>15</sup> DUBOIS.J. et al. *Dictionnaire de linguistique*, Edition Larousse., Paris.

<sup>16</sup> DELANDSHEEREG., *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, Ed : PUF, Paris, 1992.p.14.

### 2.12 Programme :

« *Le programme est l'unité d'apprentissage et de contrôle centré autour d'une difficulté mineure et comprenant une information, une question, un blanc pour la réponse de l'élève et la bonne réponse à cette question, constituant un ensemble cohérent de connaissances, de savoir-faire, organisé selon une progression rigoureuse, disposée de manière à faire participer activement l'élève à l'exécution de la tâche visée, et à l'acquisition de connaissances ou de savoir-faire et à le faire travailler sur, à son propre rythme en vue d'une efficacité pédagogique maximale* »<sup>17</sup>.

### 2.13 Méthode :

C'est une démarche à suivre afin d'arriver à un but donné.

La méthode se définit dans le dictionnaire de didactiques des langues comme « *Une somme de démarches raisonnées basées sur un ensemble cohérent de principes linguistique, psychologique, et répondant à un objectif déterminé* »<sup>18</sup>.

### 2.14 La pédagogie :

Le terme pédagogie dérivé du grec « paidos » qui signifie « enfant » et « agein » qui signifie conduire, mené, accompagner, élever.

La pédagogie est l'art d'éduquer, ce terme désigne aussi les méthodes et les pratiques de l'enseignement et de l'éducation ainsi que toutes les qualités requises pour transmettre un savoir quelconque. De nos jours, le sens de pédagogie renvoie davantage à la manière dont va se faire la formation d'un enfant<sup>19</sup>, son objectif est l'éducation, c'est conduire d'un état à un autre.

### 2.15 Apprenant :

« Individu en situation d'apprentissage, insiste sur l'acte d'apprendre. L'apprenant est quelqu'un qui apprend et non quelqu'un qu'on « élève », c'est l'acteur de l'apprentissage »<sup>20</sup>.

---

<sup>17</sup> GALISSON.R et COSTE.D., Ibid. P.444.

<sup>18</sup> GALISSON.R et COSTE.D., Ibid.

<sup>19</sup> Oudjop.over-blog.com. « *Les méthodes et les approches pédagogiques* », le 10/09/2019 à 21h30.

<sup>20</sup> *Dictionnaire de didactique des langues*, collection n 21, Edition n° 06.

### 2.16 Apprentissage :

« Acquisition et organisation de répertoires moteurs concrets ou symboliques non disponible à la naissance »<sup>21</sup>.

L'enseignement de la langue amazighe en Algérie est passé par plusieurs étapes à nos jours, il faut juste l'améliorer afin d'atteindre les objectifs de la démarche de la pédagogie de cette langue.

Le ministère de l'éducation nationale a mis trois pédagogies différentes pour l'enseignement de Tamazight voire :

- 1- La pédagogie par les contenus « le modèle Encyclopédiste ».
- 2- La pédagogie par objectif, qui est une méthode dans l'approche par objectifs.
- 3- La pédagogie de projet, qui est une méthode dans l'approche par les compétences.

### 3. Définition de la pédagogie par objectif :

Cette méthode a été mise en application pour l'enseignement de la langue amazighe depuis l'année 1997 jusqu'à 2003 par le ministère de l'éducation nationale, cette méthode met l'élève au centre des préoccupations des programmes scolaires, au lieu de consister en une liste de contenus à apporter par l'enseignant, ils consistent en une liste d'objectifs à atteindre par les élèves<sup>22</sup>.

Cette méthode est inscrite dans le courant **béhaviorisme**.

### 3.1 Le béhaviorisme :

Parmi ses acteurs : **Watson (1878/1958)**

**Pavlov (1849/1936)**

C'est un courant qui considère l'enfant comme une feuille blanche, l'enseignant est là pour remplir le cerveau de l'apprenant avec certaines connaissances. On s'intéresse pas à ce qui est

---

<sup>21</sup> Ibid.

<sup>22</sup> KARA.F, NEGAB.H., « *Enseignement de tamazight : Etude critique de l'enseignement du lexique au primaire* », mémoire master, 2017, p.21.

dans la tête de l'apprenant quand il fait une erreur, pour eux l'erreur est une absence d'apprentissage ou l'échec de l'enseignant.

L'apprenant reçoit juste les informations, il est spectateur de sa formation, il écoute, il observe mais il ne réfléchit pas, il repart avec l'ensemble des choses à savoir même s'il n'a pas compris, l'enseignant est le seul maître, le seul détenteur du savoir. Dans ce courant, on n'a pas le droit à la pratique, l'enseignant donne que la théorie.

### **3.2 Le rôle de l'apprenant dans la pédagogie par objectif :**

Dans la pédagogie par objectif, l'apprenant, est une boîte vide, il reçoit ce que son enseignant lui donne, sa pensée personnelle est exclue, il n'a qu'à suivre son maître. Lors de l'examen, il répond aux questions comme son enseignant lui a appris. Donc, l'enseignant vient afin d'exposer un savoir, et l'apprenant, il est là juste pour écouter et enregistrer (il vient pour remplir sa tête).

### **3.3 Les avantages de la pédagogie par objectif :**

Selon MAC DONALD ROSS<sup>22</sup>, la pédagogie par objectif offre dix avantages :

- 1- Programmation et la progression autour de l'activité de l'apprenant.
- 2- Elle oblige les enseignants, en particulier ceux qui ont la charge de confectionner des programmes, à penser et à préparer les activités de façon spécifique et détaillée.
- 3- Elle encourage à expliciter les valeurs, les désirs, les choix là évacués dans le « non-dit »
- 4- Elle fournit une base rationnelle pour l'évaluation formative et permet l'autoformation.
- 5- Elle subordonne le choix des moyens d'enseignement aux objectifs d'apprentissage, inversant une situation assez courante.
- 6- Elle forme la base d'un système qui s'améliore lui-même par un constant feed-back.
- 7- Elle permet à ce système, tout en assurant sa mobilité, d'acquérir une certaine consistance interne non pas rhétorique du discours de l'enseignant, mais par l'articulation des tâches des apprenants sur les objectifs sans cesse approfondis des apprentissages.
- 8- Elle permet de faire sortir les buts de l'éducation du domaine des vœux théoriques et leur donne un champ de réalisation pratique.
- 9- Elle permet la communication entre enseignants et enseignés et avec les autres partenaires de l'éducation (parents, administration, collègues, etc.), sous le signe de la

clarté, et permet un contrat bilatéral de formation que l'évaluation finale des apprentissages comme l'enseignement viendrai vérifier.

10- Elle permet d'établir les bases d'un apprentissage individualisé<sup>23</sup>.

#### 4. Qu'est ce que la pédagogie de projet ?

Depuis 2003, le système éducatif algérien a connu une nouvelle méthode d'enseignement, dite « la pédagogie du projet ».

C'est une méthode qui vise à donner l'autonomie aux apprenants, l'enseignant est comme médiateur et informateur, il intervient à la nécessité des apprenants.

La pédagogie de projet se définit comme suit :

« Forme d'enseignement dans laquelle les élèves prennent entièrement en charge la réalisation de travaux choisis avec l'enseignant afin d'acquérir des méthodes de recherche et d'exploitation des documents et de développer par là des qualités d'autonomie ».

la pédagogie de projet se comprend comme la volonté de créer des situations défi dans lesquelles l'apprenant est obligé d'apprendre sous la contrainte de l'environnement immédiat<sup>24</sup>.

« La pédagogie de projet est une pratique active qui permet de générer des apprentissages à travers la réalisation d'une production concrète »<sup>25</sup>

Cette méthode se repère au courant **constructiviste**.

Le constructivisme est un courant pédagogique née des théories sur le développement intellectuel de l'enfant de « Piaget, Vygotsky », pour eux, l'élève doit être actif, il doit penser par lui-même, expérimenter, découvrir, apprendre en faisant.

L'apprentissage constructiviste met donc l'accent sur le processus de recherche d'une solution, c'est la recherche autonome, l'expérimentation qui permet d'apprendre à réfléchir et à penser.

Le rôle de l'enseignant c'est de mettre l'apprenant dans des situations qu'il vit, il oblige l'apprenant à se questionner parce qu'il lui pose problème, et l'apprenant à son tour a le rôle

---

<sup>23</sup> BAZI. M et all, « *La pédagogie du projet dans l'enseignement de la langue amazighe* ». in Mémoire licence, l'Université de Tizi-Ouzou, 2010-2011. P.22.

<sup>24</sup> BAZI.M., Idem. P.24.

<sup>25</sup> BRUNER.J., « *car culture donne forme à l'esprit* ». Paris, Eshel, 1999.p.17.

d'être actif dans des situations qui lui sont soumises par l'enseignant, il n'est pas une boîte vide, il devient acteur de sa formation, il vient avec des prés requis, il est curieux, il est autonome capable de faire un choix, aussi pour faire face aux problèmes<sup>26</sup>.

### **4.1 Les objectifs de la pédagogie de projet :**

Selon Bekhti. A, dans ces séminaires, les objectifs de la pédagogie de projet, se résume en :

- La pédagogie de projet apprend aux apprenants d'endosser le rôle d'acteur de leur formation et d'agir positivement sur l'image qu'ils ont d'eux-mêmes, de redonner confiance en eux.
- La pédagogie de projet apprend aux apprenants à vivre dans un groupe, et accepter les autres.
- Elle permet aux différents membres du groupe de se connaître et de travailler dans un esprit de coopération.
- Développement de l'esprit de coopération.
- Les apprenants trouvent plus en plus de motivation et du plaisir à apprendre.
- Les rapports enseignants-enseignés deviennent plus constructifs.
- L'apprenant n'est plus passif, il est coopératif (actif) : résoudre, cherche et produit, il est aussi compétant (savoir-faire, savoir être et savoir-agir).
- Rendre l'apprenant chercheur.
- Il ne s'agit pas d'apprendre pour apprendre, il s'agit plutôt d'apprendre à entreprendre.
- Développement des compétences disciplinaires et culturelles de l'apprenant.
- La solidarité et le respect mutuels.
- Création d'une dynamique de groupe basée sur le travail coopératif.
- Elle met l'apprenant dans une situation réelle de communication.
- L'acquisition des compétences individuelles.
- L'acquisition de savoir participe au développement du sentiment d'appartenance au groupe.

---

<sup>26</sup> Zestedesavoir.com, le 22/09/2019 à 15h.

### **4.2 Le rôle de l'enseignant dans la pédagogie de projet :**

L'enseignant est là pour accompagner, aider, réguler, conseiller les apprenants, aussi créer un environnement qui favorise l'apprentissage et le développement des apprenants.

Lors de travail en groupe, la présence de l'enseignant rassure les apprenants parce qu'il les rappelle de temps restant, et les observe comme responsable, et les oriente.

Il accompagne ses apprenants au long de leur apprentissage, c'est le créateur des situations problèmes dont l'apprenant se permet à penser et donner son avis. A travers ça, il construit son apprentissage. L'enseignant encourage les apprenants pour assurer une bonne formation.

### **4.3 Le rôle de l'apprenant dans la pédagogie de projet :**

Dans la pédagogie de projet, l'apprenant est considéré comme acteur de son apprentissage et de sa formation. Lui-même construit sa personnalité, il apprend aussi à travailler et penser en groupe, on lui apprend à partager et participer avec ses camarades, et cela, lui permet de se sentir responsable et autonome.

La pédagogie de projet permet aux élèves d'être en situation de choix, gérer à planifier des tâches, ils deviennent responsables de leur apprentissage et de développer des stratégies d'apprenants autonomes. L'autonomie « l'apprendre à apprendre », est un facteur important pour l'apprentissage scolaire, il se permet aussi de continuer à apprendre même en dehors de l'école, est de rester ainsi des apprenants au long de la vie dans un monde qui s'évolue vite.

« La mise en pratique de la pédagogie de projet comme méthode participative ou interactive permet d'associer les apprenants à l'élaboration d'un projet. Cette démarche serait une opportunité pour ces apprenants d'intégrer le groupe et les faire participer dans la réalisation des projets en fonction de leurs capacités. Néanmoins, la réussite d'une telle démarche dépend des moyens matériels didactiques, mis à leur disposition »<sup>27</sup>.

---

<sup>27</sup> SABRI.M., « L'enseignement de la langue amazighe aux arabophones. Quelles stratégies adoptée ? Cas des étudiants arabophones du DLCA de Tizi-Ouzou. CNPLET.P.112.

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

Dans le tableau qui suit, nous résumons la différence entre la pédagogie par objectif, et la pédagogie de projet, en donnant la qualité du savoir de chaque une de ces méthodes, aussi, nous citons le rôle de l'enseignant et de l'apprenant<sup>28</sup> :

<b>Ancienne méthode, approche par objectif</b>	<b>Nouvelle approche, la pédagogie de projet</b>
<p><b>Le savoir :</b> Acquisition des savoirs et des savoirs faire venant d'une source externe ; enjeux principaux de toute apprentissage.</p> <p><b>Enseignant :</b> Acteur principale, artisan, organisateur, et planificateur des apprentissages. Sélectionne les objectifs et les contenus selon le dosage qu'il juge approprié aux capacités de son public Transmet les contenus préparés en variant les procédés et les moyens : cours, exposés, démonstrations, etc.</p>	<p><b>Le savoir:</b> Apprentissage résultant de l'activité propre de l'apprenant et qui émerge de son vécu, de son milieu et de ses expériences, de sa perception des choses et par son activité personnelle.</p> <p><b>Enseignant :</b> Crée les besoins, les situations et les environnements pour un apprentissage optimal et conforme à la compétence visée. Faciliter de la compréhension et de l'appropriation des ressources à mobiliser pour résoudre certains problèmes complexes. Dans cette perspective, la part de l'enseignant ne disparaît, elle est d'une autre nature.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il fait de la classe un lieu d'échanges.</li> <li>- Il met les élèves dans des situations effectives et diversifiées Il aide les élèves à utiliser les outils didactiques, à en élaborer d'autres : fichiers, tableaux, dessins...</li> <li>- Il aide chacun des apprenants à élucider ses propres stratégies : comment il s'en prend ? Par quel cheminement il a réalisé sa tâche ? comment est-il parvenu à résoudre un problème ?</li> </ul>

<sup>28</sup> MIMECHE.DJ., « *L'enseignement de tamazight par la pédagogie du projet dans des classes d'élèves linguistiquement hétérogènes (arabophones et kabylo phones) et son impact ; essentiellement sur les arabophones* », mémoire magister, 2012.p.73.

<b>Les apprenants :</b> Suivent passivement et attentivement les explications et les démonstrations de l'enseignant Exécutent les tâches et les consignes qui leurs sont dictés.	<b>Les apprenants :</b> Impliqués, immergés dans des situations d'apprentissage. Mobilise les ressources nécessaires pour réaliser des tâches déterminées pour résoudre des problèmes donnés.
--	---

### 5. Les fondateurs de la pédagogie de projet :

#### 1. JOHN DEWEY (1859-1952)

John Dewey est un psychologue et philosophe américain.

#### L'école de Dewey :

L'école Dewey fonctionnait à base d'un programme appuyé sur « l'occupation » des enfants. Ces derniers étaient répartis en groupes d'âge pour exécuter une variété de projets centrés sur différents métiers traditionnels ou contemporains, selon leurs désirs et volonté. Les enseignants sont là à les orienter, les guider et les aider, c'est pour cela que Dewey prend l'enseignant pour « l'annonceur du vrai royaume de Dieu ». En bref, c'était l'école « pratique », dont les activités (les projets) ont un prolongement entre l'étude scientifique et l'impact social et culturel. La réalisation de ces projets demande, de plus du travail manuel et la recherche historique, un autre travail en mathématiques, en biologie...etc. Dewey observait que dans ces contextes d'activités (les projets) l'occasion de savoir : écrire, lire, mesurer... etc.se manifestent comme éléments nécessaires pour y arriver à diverses finalités souhaitées par les enfants en question. C'est en ces situations, qu'ils reconnaissent l'utilité de ces savoirs : la lecture par exemple. C'est seulement quand l'enfant comprend la raison d'un savoir que l'acquisition lui devient facile et nécessaire, ici les éléments de la langue deviennent un outil d'apprentissage. Le fondement donc était : « l'éducation ainsi que l'apprentissage est un continuum d'expériences ». Chaque expérience est organisée d'une façon qui suggère présence de problèmes, hypothèses, solutions et la mise à l'épreuve. De cette façon, l'apprenant est toujours en interaction avec l'extérieur, ce qui donne du sens à ses apprentissages.

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

---

Dewey n'avait pas de plans figés ou de modèles à suivre à part les activités productives qui étaient le contenu de son programme. Il a rapproché l'école à la vie sociale extérieure pour donner un sens et une utilité à ce qu'on enseigne. Cette école n'a eu qu'une brève existence,

« L'atelier » était perdu et Dewey démissionne de Chicago à Columbia à cause des mécontentements des gérants de l'université de Chicago, et continue sa fonction d'enseignant de philosophie jusqu'à la fin de sa carrière. Tout de même, Dewey avait exercé son influence sur l'école américaine, sa pédagogie est reconnue pour ses méthodes novatrices et radicales. Ainsi son école demeure toujours une source d'inspiration pour les chercheurs en quête de réforme dans l'enseignement jusqu'aux temps actuels et dans tous les coins du monde<sup>29</sup>.

### **2. Célestin Freinet (1896-1966)**

C'est un pédagogue français. Son enfance vécue à la campagne a beaucoup influencé sa vision ; la société traditionnelle lui était d'un grand apport pour ses réflexions sur l'école. Ce qui l'a incité à proposer une nouvelle pédagogie, qu'il appellera "moderne" en s'inspirant des pratiques et des nouveautés du philosophe américain John Dewey.

Freinet émit une pédagogie originale fondée sur : l'expression libre des enfants, textes et dessins libres, correspondance interscolaire, c'est ce qu'on appelle la « pédagogie Freinet » qui est d'inspiration socialiste et populaire : « l'enfant est une « plante », qu'il faut aider à se développer harmonieusement, en respectant certains « invariants » de la pédagogie ». 1 Dans la conception de Freinet, il suffit de croire à la nature créative de l'enfant et le rendre responsable pour réussir un enseignement. Cela, il l'a réalisé à base des techniques novatrices : l'imprimerie à l'école et le fonctionnement coopératif (le travail). C'est à base de ces techniques qu'il a créé en 1935 son école à Vence, une école laïque où il a mis en pratique ses nouvelles méthodes. Cette école, qui existe jusqu'à nos temps, est devenue une école publique en 1991 à statut expérimental.

Malgré ces apports, le domaine de l'enseignement était peu influencé par ce courant pédagogique. Ses résultats et démarches sont mis à l'ombre pendant une cinquantaine d'années. La pédagogie de projet réapparaît au cours des années 70-80 pour des causes diverses, en premier lieu l'échec de la pédagogie traditionnelle. Celle-ci était trop théorique, loin de la réalité et des intérêts des élèves, ce qui poussa les pédagogues à chercher une méthode susceptible de motiver l'élève pour lui assurer la réussite scolaire, une méthode

---

<sup>29</sup> MIMECHE.DJ., Idem. P.p.36-37.

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

---

ayant un programme et des apprentissages qui obéissent aux divers changements. De plus, le changement des rôles sociaux de l'école d'aujourd'hui qui dépasse l'instruction. Elle se charge aussi de la sensibilisation à la protection de l'environnement, le développement de la citoyenneté...etc.<sup>30</sup>.

### 3. Jean Ovide Decroly (1871-1932) :

Il a été un important pédagogue neurologue et psychologue belge, il a participé au mouvement de l'éducation nouvelle. Professeur de psychologie de l'enfant à l'Université de Bruxelles.

Pour Decroly, l'enfant aperçoit le monde comme un tout et cette globalisation est un des principes de l'enseignement decrolien.

A Decroly, l'enfant va d'abord apprendre à comprendre. Par son intérêt naturel, il va observer, et ensuite associer et exprimer. L'enfant fait partie d'un groupe, il va apprendre à travailler avec d'autres, prendre des responsabilités, trouver sa place et discuter les conflits.

Les méthodes pédagogiques mises en œuvre découlent, pour l'essentiel, des principes élaborés par Ovide Decroly qui s'inscrivent dans la construction d'une école du XXI siècle :

-Affirmer comme principe fondateur la fonction de globalisation inhérente au psychisme de l'enfant qui aperçoit le monde comme un tout.

-Reconnaitre l'enfant tel qu'il est, avec ses besoins, ses intérêts, ses capacités, ses désirs, ses faiblesses.

-Développer la capacité d'autonomie de l'enfant compte tenu de ses rythmes et de ses besoins.

-Créer un milieu où l'enfant est accepté dans son affectivité, avec ses questionnements et ses démarches.

-Permettre à l'enfant la fabrication de ses connaissances en valorisant son activité réelle sans souci de hiérarchisation des disciplines.

-Réduire la parcellisation du temps afin de favoriser de larges processus d'intégration des outils de savoir.

---

<sup>30</sup> Idem. P.p.38-39.

## Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques

---

-Aider l'enfant à se situer dans une vie de groupe, à travailler avec d'autres, à prendre des responsabilités, à trouver sa place, à discuter les conflits<sup>31</sup>.

### **Conclusion :**

C'est grâce à ces fondateurs de la pédagogie de projet, que l'enseignement se développe, en raison qu'ils donnent la première place à l'enfant qui est le centre de son parcours d'apprentissage.

Ils lui donnent toute l'importance pour acquérir un savoir, et des compétences, capacités qui lui serviront dans les différents domaines, tout au long de sa vie.

Aussi, un facteur très important pour cela, l'enfant apprend à communiquer en groupe et sache quand il faut prendre la parole et respecter les avis des autres, car dans un groupe, quant on partage avec l'autre, ça ne veut pas dire qu'on a les mêmes pensées et les mêmes avis, donc, c'est très important de respecter l'avis des autres.

---

<sup>31</sup> Decroly.fr, le 20/08/2019 à 9h.

### **Analyses des données :**

#### **Introduction :**

Afin de répondre à notre problématique qui est « l'apport de l'approche par compétence sur l'enseignement de la langue amazighe », nous avons fait une enquête de terrain, enquête par questionnaire auprès des enseignants de tamazight. Nous leur avons distribué un questionnaire qui contient 13 questions, et déroulé à la daïra de Boghni. Le terrain est un ensemble des établissements moyens.

L'analyse des réponses données par les enseignants donne les résultats suivants :

#### **Q1. La pratique de l'approche par compétence**

17 enseignants soit 85% interrogés pratiquent la méthode de l'approche par compétence, car ils considèrent que cette méthode est la plus facile, fréquente et pratiquée par eux.

Cette approche par les compétences sert à mieux connaître le niveau des compétences des apprenants. Tandis que 03 soit 15% parmi eux ne la pratiquent pas, en vue du manque de la formation des enseignants surtout pour les enseignants vacataires qui ne la maîtrisent pas.

#### **Q2. La méthode préférée**

65% des enseignants soit 13 enseignants préfèrent la nouvelle méthode, ils préfèrent de travailler avec l'approche par compétence, parce que c'est une approche qui est la plus vite pour la transmission de message du savoir pour les apprenants, et 35% soit 07 enseignants préfèrent l'ancienne méthode, car ils la considèrent facile et plus pratique et elle leur aide pour gérer leur temps en classe.

#### **Q3. L'efficacité de la méthode**

70 % des enseignants soit 14 enseignants considèrent l'approche par compétence la méthode la plus efficace pour l'enseignement qui est adéquate pour les apprenants du collège.

**Selon l'informateur 18 :** « *L'approche par compétence est la méthode la plus efficace, puisqu'elle permet à l'apprenant d'être autonome, de construire ses propres connaissances, il est le maître à bord en classe, le professeur ne fait que le guider dans la démarche de l'apprentissage* ».

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

**Selon l'informateur 20 :** « *Je préfère la nouvelle méthode(B) parce qu'elle permet à l'apprenant d'intervenir pendant le cours, de donner son avis "il ya une interaction enseignant\_ apprenant, apprenant\_ savoir" par contre, dans l'ancienne méthode, l'élève n'était qu'un récepteur de savoir* ».

**Selon l'informateur 10 :** « *Elle sert à développer les compétences de l'apprenant.*

*-L'élève est le centre du triangle didactique, il construit lui-même ses connaissances.*

*-L'élève apprend des savoirs vivants.*

*-Il mobilise ses savoirs dans leurs contextes.*

*-Former l'élève sur tous les plans.*

*-L'élève s'auto-évalue.*

*-Le prof devient un guide et l'élève apprend en faisant la destruction de ses pré-acquis qui sont pas utile, et construire de nouvelle connaissances ».*

**Selon l'informateur 16 :** « *L'apprenant c'est lui qui construit ces compétences, guidé par l'enseignant s'avoir appliqué la pédagogie différencié.*

*Il est basé par des objectifs.*

*Chaque cours se termine par une situation d'intégration où l'apprenant transmet tous ses compétences ».*

**Selon l'informateur 11 :** « *Avec la méthode B, l'élève travail mieux est plus, c'est lui le tous, l'enseignant juste un guide qui aide l'élève à trouver les solutions* ».

**Selon l'informateur 06 :** « *Parce que cette approche permet à l'apprenant à apprendre son rôle, il se corrige soi-même pendant le déroulement de la leçon, avant et après* ».

**Selon l'informateur 19 :** « *Comme tout enseignant, je préfère la nouvelle méthode(B) car cette dernière permet à l'élève (l'apprenant) d'intervenir de participer pendant le déroulement de cours, de donner son avis personnel comme ça, il y'aura une entente interaction enseignant-élève- ça donne savoir par contre l'ancienne méthode l'apprenant reçoit seulement* ».

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

**Selon l'informateur 13 :** « *Parce que c'est l'approche qui vise à construire l'enseignement sur la base de savoir-faire, évaluer dans le cadre de la réalisation d'un ensemble de tâches complexes* ».

**Selon l'informateur 04 :** « *Car cette méthode donne beaucoup plus la chance aux élèves de comprendre rapidement leurs leçons* ».

**Selon l'informateur 02 :** « *Motive les apprenants, donne à l'apprenant une chance de participer durant son apprentissage.*

*Développe les acquis et les connaissances des apprenants, aide l'apprenant à construire ses connaissances* ».

Or, il ya 30% qui préfèrent l'ancienne méthode vu qu'elle est facile à appliquer. En effet :

**Selon l'informateur 14 :** « *La méthode par compétence a besoin de matériels, des formations, des moyens pédagogiques.*

*L'ancienne méthode c'est claire, l'enseignant qui va faire tout, mais avec cette nouvelle méthode c'est l'élève, mais dommage pas de niveau* ».

**Selon l'informateur 01 :** « *La théorie de l'approche par compétence est mieux indiquée, mais sur le terrain, il ya des difficultés pour l'application* ».

**Selon l'informateur 12 :** « *L'A.P.C est effectivement efficace dans la mesure où les moyens requis sont mis à la disposition de l'enseignant et les apprenants. En effet, l'A.P.C ne peut pas être appliquée dans des classes dépassant un certain effectif (+ de 35 élèves par classe). Ce qui signifie que cette approche, quoi qu'efficace, n'est appliquée qu'un un certain seuil* ».

### **Q4. L'accomplissement des objectifs**

80% des enseignants soit 16 enseignants arrivent à atteindre les objectifs marqués au début de la séance, car c'est une approche d'activité qui aide à mieux cerner leurs buts.

20% d'entre-deux n'accomplissent pas les objectifs marqués au début de la séance en raison de temps, le volume horaire jugé insuffisant, aussi le nombre des apprenants en classe les empêchent.

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

**Selon l'informateur 11 :** « *Pas toujours, parfois en raison de contraintes de temps, parfois en raison de la longueur de la leçon qui ne correspond pas avec le temps, et parfois la difficulté de la leçon* ».

**Selon l'informateur 20 :** « *Faute de temps, je n'arrive pas tout le temps à atteindre les objectifs tracés. Cette méthode demande beaucoup de temps et peu d'apprenants* ».

**Selon l'informateur 05 :** « *Problème du temps, insuffisant* ».

### **Q5. Les enseignants formés en A.P.C**

60 % des enseignants soit 16 enseignants sont bien formés en méthode de l'approche par compétence, ils la maîtrisent bien et 40% soit 08 enseignants ne sont pas formés en cette méthode, et cela est due en manque des formations afin de former des enseignants compétents.

### **Q6. L'évaluation des apprenants**

70% des enseignants soit 14 enseignants confirment que cette méthode leur permet d'évaluer l'apprenant, c'est à partir de cette approche qu'on évalue l'apprenant, parce qu'il va donner toutes ses propres compétences et l'enseignant l'évalue sur ses efforts, aussi elle permet à l'enseignant de dégager les lacunes des apprenants et les corriger dans les activités de remédiations.

**Selon l'informateur 13 :** « *Cette approche, nous assure vraiment l'évaluation de l'apprenant pendant les trois (03) phases d'apprentissage : c à dire :*

*a-Avant le processus d'apprentissage.*

*b- Pendant le processus d'apprentissage.*

*c- Après le processus d'apprentissage ».*

**Selon l'informateur 18 :** « *L'approche par compétence nous permet d'évaluer avec précision le niveau de l'apprenant, à travers les quatre compétences globales qui favorisent beaucoup plus l'oral et l'écrit en déterminant des points de langue.*

*A.P.C permet d'identifier les manques, les difficultés et les besoins de l'apprenant ».*

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

**Selon l'informateur 16 :** « *C'est par l'application de la pédagogie différencié. Les travaux individuels ainsi par groupes* ».

**Selon l'informateur 17 :** « *Au long de la séquence, l'apprenant est évalué chaque fin de cours des textes d'évaluation individuelles et par groupe qui nous permet de texter l'apprenant attentivement en utilisant aussi la pédagogie différencié. Au long de l'année scolaire, l'élève est évalué* ».

**Selon l'informateur 02 :** « *Parce qu'elle permet à l'enseignant de connaître les acquis, connaissances et attitudes des apprenants.*

*Elle permet aussi pour l'enseignant de prendre conscience précisément des obstacles rencontrés par les apprenants* ».

**Selon l'informateur 15 :** « *L'évaluation est continue, l'apprenant est évalué à chaque activité dans la phase d'intégration( expression écrite)* ».

Et 30% soit 06 enseignants disent que cette nouvelle méthode ne les permet pas d'évaluer l'apprenant, faute de mal formation des enseignants et la surcharge des classes.

**Selon l'informateur 20 :** « *Non, le nombre d'apprenants dans la classe, ne laisse pas la chance à l'enseignant d'évaluer tout le monde* ».

**Selon l'informateur 14 :** « *Tant que l'enseignant n'est pas formé, comment évaluer l'apprenant, et comment obtenir de bons résultats* ».

**Selon l'informateur 01 :** « *L'évaluation se fait en situation d'intégration et l'évaluation permet à l'enseignant de dégager les lacunes des apprenants et les corriger dans les activités de remédiassions* ».

### **Q7. Les tâches dans la classe**

75% des enseignants soit 15 enseignants ont dit que dans la classe, les tâches sont assurées par : les deux(Les apprenants et l'enseignant), l'enseignant leur pose une situation problème, à leur tour, les apprenants essayent de trouver des solutions à ces situations, et par ça ils construisent leur savoir.

Et 25% soit 05 enseignants ont dit que les tâches sont assurées par : la participation des apprenants.

### **Q8. L'utilisation du manuel scolaire**

80% des enseignants soit 16 enseignants n'utilisent pas le manuel scolaire en classe. Et 20% soit 04 d'entre-deux l'utilisent.

L'utilisation de manuel scolaire se diffère par rapport aux niveaux d'études, car en 1<sup>er</sup> année moyenne, on utilise le manuel sauf pour les textes, pas tout, et à partir de 2<sup>ème</sup>, 3<sup>ème</sup>, 4<sup>ème</sup>, on remarque l'absence de l'utilisation du manuel parce que c'est l'enseignant lui-même qui cherche les textes et les activités qui correspond plus aux séances de répartition.

### **Q9. Le programme**

85% des enseignants soit 17 confirment que le programme n'est pas adéquat avec l'approche par compétence qu'ils utilisent vu que c'est eux-mêmes qui cherchent les sources adéquates.

**Selon l'informateur 15 :** « *C'est l'enseignant qui cherche les textes et les activités adéquats à les séances(les sources) ».*

**Selon l'informateur 20 :** « *Nous essayons toujours de ramener des supports qui nous permettent d'appliquer l'approche par compétence ».*

**Selon l'informateur 17 :** « *Pour réaliser un objectif, il faut bien armée, plusieurs années de formation et d'expériences en collaboration avec l'inspecteur et d'autres établissements scolaires, au long des journées de formation, on sait bien les besoins de nos élèves et ce qui est conformes à l'approche par les compétences ».*

**Selon l'informateur 13 :** « *Les programmes proposés ne sont pas vraiment adéquats avec l'approche par compétence. Mais en collaboration avec notre inspecteur, on a arriver à proposer un autre programme lequel assure l'application de cette approche ».*

**Selon l'informateur 10 :** « *On choisit les sources qui conforment à la compétence ciblée, on cherche des textes qui conforment à la fois : aux compétences ciblées et aux valeurs de la société ».*

**Selon l'informateur 18 :** « *L'enseignant doit faire des recherches personnelles en collaboration avec d'autres collègues pour faire un travail unifier et apporter des supports adéquats au programme ».*

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

**Selon l'informateur 14 :** « *On fait les leçons avec nos efforts, nos recherches, nos propres moyens* ».

Tandis que 15 % soit 03 enseignants ont dit que le programme est adéquat avec l'approche par compétence qu'ils utilisent.

### **Q10. L'influence de cette approche sur l'apprentissage et les compétences des apprenants**

L'approche par compétence influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants vu qu'elle aide à construire les propres connaissances de l'apprenant en interrogeant l'enseignant qui est juste le guide qui aide et conseille.

**Selon l'informateur 16 :** « *Les élèves ou l'apprenant construit ses compétences à lui-même à l'aide de l'enseignant. La facilité d'évaluer de syntoniser, intégrer et remédier* ».

**Selon l'informateur 10 :** « *L'élève construit ses connaissances lui-même et avec sa propre volonté. Il est construit avec ses amis (dans le groupe). Elle se base sur l'enseignement des valeurs pour construire de bon citoyens* ».

**Selon l'informateur 18 :** « *Elle permet à l'apprenant de construire ses propres connaissances et de s'auto-corriger en faisant des erreurs ou d'être corrigés par ses camarades* ».

**Selon l'informateur 01 :** « *L'approche par compétence rend l'apprenant un moteur de recherche, il construit ses connaissances et les faises intégrer dans une situation* ».

**Selon l'informateur 17 :** « *Puisque les programmes des livres scolaires n'ont pas conformés cette approche, les enseignants font les programmes, selon les besoins et les compétences ciblées. Dans cette approche, c'est l'apprenant qui construit son savoir à l'aide de l'enseignant* ».

**Selon l'informateur 20 :** « *Cette approche donne plus de chance à l'apprenant de comprendre et d'interroger son enseignant. Partager des informations et des connaissances avec ses camarades. Cela lui permet d'acquérir plus de compétences* ».

**Selon l'informateur 19 :** « *L'approche par compétence donne plus de chance à l'apprenant de rentrer avec son prof dans une relation formidable, car il aura plus de chance d'interroger* ».

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

*et de comprendre et de partager autant d'informations et des connaissances avec ses camarades. Cela lui permet d'avoir un bon niveau ».*

**Selon l'informateur 03 :** *« L'approche par compétence influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants, car les deux peuvent s'exprimer en même temps, peuvent s'améliorer l'un de l'autre ».*

### **Q11. Les obstacles rencontrés**

95 % des enseignants soit 19 enseignants, rencontrent des obstacles en utilisant l'approche par compétence, et cela due au programme chargé et qui n'est pas de tout adéquat ajoutant le manque des moyens, aussi, le facteur du temps et la surcharge des classes qui sont parmi les conditions pour appliquer cette méthode. Et l'absence de ces conditions, ne permet pas de bien réussir l'enseignement avec cette approche par compétence.

**Selon l'informateur 07 :** *« -Le temps.*

*-L'affectif des élèves en classe.*

*-Le programme.*

*-Les objectifs d'apprentissage.*

*-Les outils.(matériels) ».*

**Selon l'informateur 09 :** *« -La charge des classes.*

*-Le manque des moyens.*

*-Les manuels scolaires ne sont pas dans l'esprit de l'A..P.C ».*

**Selon l'informateur 01 :** *« Dans l'enseignement de tamazight, les manuels scolaires ne sont pas adéquats l'approche et le programme.*

*-Il ya le problème de surcharge des classes ».*

**Selon l'informateur 13 :** *« Moi personnellement, je rencontre deux obstacles en utilisant cette approche, deux facteurs qui déminuent la réussite de cette approche surtout dans l'enseignement de tamaziyt :*

*A-Facteur de programme proposé (n'est pas de tous adéquat).*

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

*B-Facteur de temps ».*

**Selon l'informateur 11 :** « *Je ne maîtrise pas bien cette méthode, cela ne m'aide pas à atteindre ce que je veux à la fin de chaque leçon, ne pas maîtriser bien la méthode, signifie ne pas atteindre le résultat souhaité à la fin ».*

**Selon l'informateur 18 :** « *Le professeur se trouve, des fois, dans des situations délicates puisque dans certains cours, il est obligé d'expliquer la leçon à ses apprenants sans leur participation (ancienne méthode ».*

**Selon l'informateur 19 :** « *Parmi les obstacles rencontrés que chaque apprenant en classe doit avoir la chance d'intervenir, de s'exprimer et que l'enseignant doit l'encourager mais ces derniers (les apprenants) n'ont pas le temps pour s'exprimer (leurs idées) donc, la faute revient toujours au temps ».*

**Selon l'informateur 14 :** « *Manque de formation, un manque dans les manuels scolaires.*

*Manque des moyens pédagogiques, manque des supports ».*

**Selon l'informateur 03 :** « *Oui, car les apprenants n'ont pas encore bien informé de cette approche qui s'est basée sur lui ».*

**Selon l'informateur 12 :** « *Des obstacles, il y'en a : programmes longs, absence de livres scolaires ».*

**Selon l'informateur 17 :** « *Les moyens, le niveau des élèves, les compétences se diffèrent d'un apprenant à l'autre ».*

### **Q12.L'A.P.C meilleure méthode pour enseigner Tamazight**

70 % des enseignants soit 14 enseignants confirment que l'approche par compétence est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe. C'est la méthode la plus pratique, utilisée par les enseignants, reste à eux de bien connaître comment diriger leur temps en essayant d'arriver à accomplir tous les objectifs des séances programmées dans le programme donné.

**Selon l'informateur 1 :** « *En théorie, c'est l'apprenant qui cherche les connaissances, cela permet à l'élève de connaître l'histoire, les coutumes et les traditions amazighes ».*

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

**Selon l'informateur 17 :** « *Pour les apprenants amazigh phones. C'est la meilleure approche parce que la langue est riche, sa culture est variée aussi riche, il reste d'évaluer et développer son savoir à l'aide de l'enseignement* ».

**Selon l'informateur 3 :** « *Car cette méthode améliore l'information chez l'apprenant, elle s'élève la langue* ».

**Selon l'informateur 13 :** « *Oui, je pense c'est la meilleure ! Il est temps que Tamazight aussi prend sa place. Cette approche assure vraiment le développement de notre langue, mais bien sûr faut mettre tous les moyens nécessaires et former de bons enseignants dans cette approche* ».

**Selon l'informateur 12 :** « *Cette méthode a bien des avantages, l'élève est toujours amené à faire des recherches, il devient autonome et apprend à développer intuitivement ses compétences.*

*Cependant, beaucoup d'entraves rendent difficile son application sur le terrain. Des entraves qui disparaîtront au fur et à mesure de sa pratique effective* ».

**Selon l'informateur 18 :** « *Cette méthode encourage l'apprenant à réfléchir pour lui-même, à prendre ses propres décisions concernant la situation de l'apprentissage et avoir confiance en lui face à des situations problèmes* ».

**Selon l'informateur 19 :** « *Je préfère ressembler les deux méthodes, l'ancienne et la nouvelle, on peut dire que l'enseignant selon les cours, des fois il se trouve dans le besoin de revenir à l'ancienne méthode, donc, chaque cours à sa méthode et parfois les deux méthodes* ».

**Note :** *Malgré les obstacles rencontrés « cette méthode (A.P.C) reste la meilleure méthode à appliquer dans la langue amazighe, mais le manque de temps et de moyens freinent le travail en classe* ».

*Aussi « On peut dire que la nouvelle méthode (l'approche par compétence) a apporté autant d'efficacité et de régularité pour la langue amazighe, mais ça reste insuffisant, donc, il a une nécessité de la perfectionner* ».

## Chapitre 3 : Analyses des données

Enfin, il reste à dire que « *l'approche par compétence est une bonne méthode d'enseigner, mais difficile à appliquer, surtout avec le manque de sensibilisation éducative chez les élèves et le manque de formation des enseignants* ».

**Tableau récapitulatif**

Q1) La pratique de l'approche par compétence :	Oui	85%	Non	15%
Q2) La méthode préférée :	A) L'ancienne méthode	35%	B) L'approche par compétence	65%
Q3) L'efficacité de la méthode :	A) L'ancienne méthode	30%	B) L'approche par compétence	70%
Q4) L'accomplissement des objectifs :	Oui	80%	Non	20%
Q5) Les enseignants Formés en A.P.C	Oui	60%	Non	40%
Q6) L'évaluation des apprenants :	Oui	70%	Non	30%
Q7) Les tâches dans la classe :	1) La participation des apprenants	25%	3) Les deux (les apprenants et l'enseignant)	75%
Q8) L'utilisation du manuel scolaire :	Oui	20%	Non	80%
Q9) Le programme :	Oui	15%	Non	85%

## Chapitre 3 : Analyses des données

Q11) <b>Les obstacles rencontrés :</b>	Oui	95%	Non	5%
Q12) <b>L'A.P.C meilleure méthode pour enseigner Tamazight</b>	Oui	70%	Non	25%

### **L'apport de l'approche par compétence :**

Elle consiste à un apprentissage durable.

Si il ya les moyen pour bien l'appliquée, elle aide à résoudre les problèmes de l'échec scolaire. L'approche par compétence assure un meilleur apprentissage.

Notamment pour la langue amazighe qu'elle a besoin d'une nouvelle méthode pour l'enseigner l'approche par compétence permet l'amélioration de l'enseignement de la langue amazighe qui doit être basé sur l'acquisition des compétences qui se développent en mettant l'apprenant au centre d'apprentissage, aussi le développement des capacités intellectuelles des apprenants.

« L'apprentissage de la langue amazighe à l'école doit être fondé sur l'acquisition de compétence. Ces compétences seront développées, en mettant les apprenants dans des situations qui donnent du sens à ce qu'ils apprennent et qui les rendent en mesure de mobiliser les connaissances acquises en cours d'apprentissage, grâce à un modèle intégratif d'exercices pratiques et de situations-problèmes.

Dans tous les activités de la classe, l'apprentissage de la langue amazighe doit constamment être orienté vers la vie, par la prise en compte du sens.

L'élève, à cet effet, doit être conscient que ce qu'il apprend a du sens pour lui, doit servir à quelque chose dans la vie de tous les jours. C'est ainsi que l'enseignement de cette discipline sera orientée vers le développement des capacités intellectuelles supérieures telle que : la résolution de problèmes par l'effort personnel et la réflexion ».<sup>1</sup>

---

9-MOURAD.B, *la pédagogie de projet dans l'enseignement de la langue amazighe*, mémoire de fin de cycle, 2010-2011, p26.

10-Encyclopédie de l'Enseignement supérieur, 2015. [www.wikifage.org/PHP/Approche par compétence](http://www.wikifage.org/PHP/Approche%20par%20comp%C3%A9tence).

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

-L'acquisition de la compétence se fait à travers une situation d'intégration.

« L'approche par compétence est une notion qui s'est développée au début des années 1990 et qui vise à construire l'enseignement sur la base de savoir-faire, évalués dans le cadre de la réalisation d'un ensemble de tâches complexes. L'enseignement devient alors apprentissage ». <sup>10</sup>

Ce qui est visé à travers l'approche par compétence, c'est un meilleur développement des apprenants qui leur donne la possibilité de se mobiliser dans des différentes situations.

L'approche par compétence permet à fixer notre langue et sauvegarder le patrimoine, et avec cette approche que l'apprenant connaît son identité, aussi à travers cette approche, l'élève doit aimer sa langue et il cherche toujours à la développer et l'aménager. L'apprenant s'intègre dans le milieu associatif et il apprend avec ses co-équipiers.

L'élève devient autonome, il cherche lui-même les connaissances qui lui permettent de mieux évaluer son apprentissage. Il doit acquiescer d'une manière plus rapidement et efficace.

L'apport de cette approche sur l'enseignant, il devient juste un outil pour aider l'élève, à apprendre et non un pot à vider dans la tête de l'apprenant, et être le vrai acteur et guide pour développer notre langue, à son tour aussi, former des apprenants acteurs et guides de demain vers un meilleur avenir.

C'est les enseignants de la langue amazighe qui sont les premiers à pratiquer cette méthode, donc, rien ne les étonne et tout le monde leur dit ça. Ajoutant que cette méthode aide à rendre l'enseignement de tamazight meilleur quand il est traité avec les élèves, et à connaître les forces et les faiblesses de l'apprenant pour mieux l'évaluer, là où on donne à chacun son droit.

L'A.P.C permet à la langue d'être apprise par plus de nombre d'apprenants grâce à la démarche d'interaction exercée en classe. C'est le moment et l'occasion de montrer aux autres que Tamazight est une matière comme d'autres matières.

En effet, « L'approche par compétence transforme une partie des savoirs disciplinaires en ressources pour résoudre des problèmes, réaliser des projets, prendre des décisions. Cela pourrait offrir une entrée privilégiée dans l'univers des savoirs : plutôt que comprendre plus tard à quoi elles servent, les élèves verraient immédiatement les connaissances soit comme des bases conceptuelles et théoriques d'une action, soit comme des savoirs procéduraux (méthodes et techniques) guidant une action. »

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

### Les difficultés du terrain :

Nous avons rencontré plusieurs difficultés et obstacles à la distribution des questionnaires et à les récupérer vu qu'ils nous ont pris du temps, et parmi ces obstacles, nous les citons ainsi :

- Il y'avait des enseignants qui ont refusé de répondre à nos questions puisqu'ils ne peuvent pas les traiter.
- Il y'avait des enseignants qui ont considéré le questionnaire comme un examen.
- Il y'avait des réponses similaires par différents enseignants d'un même établissement.
- Certains enseignants ne nous ont pas remis les questionnaires.
- Plusieurs enseignants n'ont pas répondu aux questions.
- Des réponses insuffisantes.
- Il y'avait des enseignants qui ont répondu à la moitié des questions.
- Les enseignants vacataires qui ne sont pas formé en méthode de l'approche par compétence, leurs expérience est insuffisante.
- Il y'avait des enseignants qui utilisent toujours l'ancienne méthode.
- Nous n'avons pas récupéré tous les questionnaires distribués.
- Une négligence directe de la part de quelques enseignants.

## Chapitre 3 : Analyses des données

---

### **Conclusion :**

L'enquête que nous avons réalisée à partir d'un questionnaire auprès des enseignants de la langue amazighe aux établissements moyens :

Suite à la distribution des questionnaires, nous avons récupéré que vingt( 20) questionnaires qui contient des réponses de vingt(20) informateurs, dont chaque informateur a donné son opinion et son point de vue vers la méthode de l'approche par compétence.

Après l'analyse des questionnaires, nous avons constaté qu'il y'avait des idées différentes, des enseignants qui sont pour l'utilisation de l'approche par compétence, parce que cette approche répond aux besoins des apprenants tant qu'elle les place au centre d'apprentissage en améliorant leurs capacités et leurs compétences. Elle évalue les compétences de l'apprenant et l'aide à les utiliser.

En outre, il y'avait des enseignants qui sont contre l'utilisation de cette nouvelle méthode, vu qu'il n'y'a pas de moyens pour l'appliquée, et le manque de formation des enseignants qui se considère un facteur très important pour bien lancer cette méthode.

Pour finir, nous pouvons dire que même si il y'a des enseignants qui n'utilisent pas cette méthode, et qui ont des difficultés à la maîtrisé, mais tout de même, ils ne sont pas contre le changement de la méthode avec qu'elle on enseigne Tamazight.

L'enquête que nous avons menée à travers le questionnaire distribué aux enseignants de la langue amazighe au niveau des collèges de la daïra de Boghni, confirme nos hypothèses de départ.

Notre première hypothèse consiste que l'approche par compétence est la meilleure méthode pour enseigner tamazight, l'apprenant se sent autonome et responsable, on trouve sa confirmation dans les réponses données par les enseignants des collèges, dont ils confirment l'enseignement puisqu'elle donne l'autonomie aux apprenants. L'apprenant construit lui-même ses connaissances.

Dans la deuxième hypothèse, on trouve que l'approche par compétence permet l'évaluation de l'apprenant et il est capable d'utiliser ses capacités. Elle permet d'évaluer l'apprenant précisément à l'aide des situations d'intégration ou il utilise ses capacités et les développer.

Dans la troisième hypothèse, l'approche par compétence développe les compétences de l'apprenant et apporte des connaissances indispensables que chaque apprenant doit avoir. L'apprenant a le droit d'intervenir lors du cours et cela l'aide à acquérir des compétences et les développer, et à travers l'échange des idées entre les apprenants.

En résumé, notre objectif par ce travail de recherche que nous avons fait, c'est étudier et savoir comment est la pratique de la méthode de l'approche par compétence dans l'enseignement de la langue amazighe, aussi comment les enseignants ont arrivés à atteindre les objectifs dans le domaine de didactique.

A la fin, nous pouvons dire que l'approche par compétence répond aux besoins de réduire l'échec scolaire chez les apprenants tant qu'elle les place au centre de l'action éducative.

### Ouvrages :

- ANGERS. M., *Initiation pratique à la méthodologie des recherches*, Casbah, Université, Alger, 1997.
- CHAKER.S, *Langue et pouvoir de l'Afrique du Nord à l'Extrême Orient*, Ed :Edisud ,Alger, 1991.
- DE CORTE.E, *Les fondements de l'action didactique*, 2<sup>ème</sup> Ed : Bruxelles, 1990.
- HUGH.R, « *L'officialisation de tamazight en Algérie et la question de la graphie : Réflexion et considération politique* » CNPLET.
- MELIANI.M, « *La politique linguistique en Algérie entre convergence et diversité* » in « *Langue et contacts de langue dans l'air méditerranéen ; pratique, représentation, gestion* ». Ed : Henri Boyer, L'Harmattan, 2004.
- PERRENOUD.PHILLIPE, « *L'approche par compétence, une réponse à l'échec scolaire* », actes du colloque de l'association de pédagogie collégiale, Montréal, septembre, 2000.
- SABRI.M, « *L'enseignement de la langue amazighe aux arabophones. Quelle stratégie adoptée ? Cas des étudiants arabophones de DLCA de Tizi-Ouzou* ».CNPLET.
- TIGZIRI.N, NABTI. A, *Etude sur l'enseignement de la langue amazighe, bilan et perspectives*, 2000.

### Les articles :

- AHMED ZAID. M , « *Aperçu historique et expériences en matière d'enseignement de la langue amazighe, Université de Tizi-Ouzou* ».
- BRUNER.J, « *Car culture donne forme à l'esprit* », Paris, Eshel, 1999.
- SABRI. HEND, « *Lors d'une conférence-débat à Seddouk* ».
- GHAZEL. T « *L'approche par compétence : définitions et principes* », janvier 2012.
- CHALAH.S, « *Enseignement de la langue amazighe en Algérie* ». « *Dprtm de langue et culture amazighes. UMMTO* ».

### Les dictionnaires :

- AGRAND USUEL, *Dictionnaire encyclopédique*, Larousse-Bordas, France, 1997.
- DUBOIS.J, et all, *Dictionnaire de la linguistique*, Ed : Larousse, Paris.
- Glossaire des concepts pédagogiques, approche par compétence. Développement des produits de formation.
- GALISSON. R, COSTE.D, *Dictionnaire de la didactique des langues*, HACHETTE,1976.
- GEORGE.M, *Dictionnaire de linguistique*, 4<sup>ème</sup> Ed : quadrige, janvier, 2004.
- DENALD.S, *Dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, Ed : PUF, Paris, 1992.
- Dictionnaire didactique des langues collection n 21*, Edition n 06.

### Mémoires :

- BAZIM, et all, « *La pédagogie de projet dans l'enseignement de la langue amazighe* », mémoire licence, Université de Tizi-Ouzou, 2010-2011.
- KARA.F, NEGAB.H, « *Enseignement de tamazight : Etude critique de l'enseignement de lexique au primaire* », mémoire master, 2017.
- LOUNIS.S, ZMIRI.N, « *Analyse du manuel scolaire de tamazight du cycle moyen : Approche anthropologique* », mémoire master.
- MIMECHE.DJ, « *L'enseignement de tamazight par la pédagogie de projet dans des classes d'élèves linguistiquement hétérogènes (arabophones et kabylophones) et son impact essentiellement, sur les arabophones*. Mémoire magister, 2012.

### Webographie :

- Decroly.fr, le 20 /08/2019 à 9h.
- Les cahiers du crac, n 21, 2012, le 04 /08/2019 à 18h.
- Oudjop, over-blog.com « Les méthodes et les approches pédagogiques, le 10/09/2019 à 21h30.

-Zestedesavoir.com, le 22/09/2019 à 15h.

Tutlayt n tamziyt, tban-d gar tutlayin nniḍen, ama d taerabt ney tafransist, tesea amḍiq di tmetti tazayrit, tuḡal d tutlayt tayelnawt de g useggas n 2002, deg unekcum n tmaziyt yer yiḡerbazen, tettneri ass yer wayeḍ. Ama di tira, ama deg usesru, d wamek lemden d wamek selmaden tutlayt-agi. D acu kan mazal nettaf-d uguren d yiḡewwiqen deg umahil n uselmed-is.

Deg unadi-agi, asentel yela-d yeḡ tarrayt n unekmar s tzemmar, d acu id d-tiwi tarrayt-aki i uselmed n tmaziyt deg yiḡerbazen ilemmasen di temnaḍt n Buḡni.

Iswi n tezrawt-aki, ad nḡar amek yessemras uselmad tarrayt-aki n unekmar s tzemmar, d wanda i yeḡḡaweḍ i yi-s deg uselmed. D acu i d-wwi d amaynut i tutlayt n tmaziyt.

Leqdic-nney yebḍa yeḡ kraḍ n yiḡricen :

1)- Aḡric amezwaru : ad yili yeḡ umezruy n tutlayt n tmaziyt di tmurt n Lzzayer.

2)-Aḡric wis sin : nessegzi-d deg-s d acu i d aselmed n unekmar s tzemmar d yimeslayen yerzan asentel-aki. Nudder-d dayen imeslayen yeeḡan tarrayt i nessexdem .

3) Aḡric win kraḍ : Nexdem deg-s tasleḍt i yisteḡsiyen id d-negrew. Akked wuguren id d-nemlal mi nruḡ yer yiḡerbazen iwakken ad nefraq unuy n tuttriwin yer yiselmaden n tutlayt n tmaziyt.

Neffey yer wannar i deg d-nhegga umuy n tuttriwin deg-s(mraw d kraḍ) 13 n yisteḡsiyen, nufa llan yiselmaden i yessemrasen tarrayt-aki, llan kra ur tt-yessemrasen ara. D ayen yemgaraden seg uselmad yer wayeḍ.

Yella dayen usteḡsi yeḡ uktazel n yinelmaden, nufa-d d akken tuḡet n yiselmaden isshele- asen uktazel s usemres n tarrayt-aki, nnan-d tesea azal ameqqran.

Nufa-d dayen amur ameqqran n yiselmaden ttmagaren-d uguren s usemres n tarrayt-aki acku aḡas n tyawsiwin id t-nixussen :

-Lexas n wallalen.

-Akud.

-Taḡḡart n tneyrit.

Γer tagara, ad d-nini d akken aselmed n tutlayt n tmaziyt s tarrayt n yinekmar s tzemmar teħwaj wid ara ibedden yer tama-s, wid ara s d-yefken afus d waffud akken ad tennerni, imi iswi n tarrayt-aki d asnerni n tmusniwin d tzemmar n yinelmaden, akken ad sawden ad tteklen yef yiman-nsen, wa ad frun uguren-nsen s yiman-nsen. S tarrayt n unekmar s tzemmar, anelmad ad yegg asurif yer zdat.

## amawal

---

### <sup>1</sup>Amawal :

Tafransist	Tamaziyt
Analyse	Tasleḡt
Apprenant	Anelmad
Apprentissage	Almud, almad
Approche par compétence	Anekmar s tezmert
But, objectif	Iswi
Capacités	Tizemmar
Chapitre	Ixef
Corpus	Ammud
Difficultés	Uguren
Développement	Asnerni
Didactique	Asnalmud
Enseignant	Aselmad
Enseignement	Aselmed
Etude	Tazrawt
Evaluation	Aktazal
Langue	Tutlayt
Méthode	Tarrayt
Nationale	Tayelnawt
Note	Tazmilt
Nouvelle	Tamaynut
Questionnaire	Umuy n tuttriwin
Recherche	Anadi, tagmi
Sujet, thème	Asentel
Terrain	Annar
Utilisation	Asemres

---

<sup>1</sup> Asegzawal n tutlayt tamaziyt, dictionnaire tamazight- français, 60000 + entrées.





Oui

Non ✓

Expliquez.

*-L'évaluation se fait en situation d'intégration, et l'évaluation permet à l'enseignant de dégager les lacunes des apprenants et les corriger dans les activités de remédiation.*

**7-Dans la classe, les tâches sont assurées par :**

-La participation des apprenants. ✓

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant).

**8-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?**

Oui

Non ✓

**9-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?**

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*C'est à l'enseignant de chercher les textes adéquats à des séances et des objectifs.*

**10-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.**

*-L'approche par compétence rend l'apprenant un moteur de recherche, il construit ses connaissances et les faire intégrer dans une situation.*

**11-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?**

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*-Dans l'enseignement de tamazight, les manuels scolaires ne sont pas adéquats l'approche et le programme.*

*-Il ya le problème de surcharge des classes.*

**12-Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?**

Oui ✓

Non

Expliquez.

*En théorie, c'est l'apprenant qui cherche les connaissances, cela permet à l'élève de connaître l'histoire, les coutumes et les traditions amazighes.*

**13**-Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*-Cette approche permet à l'apprenant de connaître son identité son histoire.*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.



Oui ✓

Non

Expliquez.

*Parce qu'elle permet à l'enseignant de connaître les acquis, connaissances et attitudes des apprenants.*

*Elle permet aussi pour l'enseignant de prendre conscience précisément des obstacles rencontrés par les apprenants.*

**7-**Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

**8-**Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9-**Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*Nous essayons de l'adapter selon l'approche par compétence.*

**10-**Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

.....  
.....

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

.....  
.....

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui

Non

Expliquez.

.....  
.....

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.



Expliquez.

*Cette approche permet d'évaluer l'apprenant car en verrons ces capacités potentielles qu'il a apparaître.*

**7-**Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants

-L'enseignant

-Les deux(les apprenants et l'enseignant) ✓

**8-**Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui ✓

Non

**9-**Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

.....  
.....

**10-**Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*L'approche par compétence s'influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants car les deux peuvent s'exprimer en même temps peuvent s'améliorer l'un à l'autre.*

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*Oui, car les apprenants non pas encore bien informer de cette approche qui s'est basé sur lui.*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*Car cette méthode améliore l'information chez l'apprenant, il s'élève la langue.*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

*Cette approche aide l'enseignant et l'apprenant pour améliorer l'enseignement.*

## **Questionnaire :**

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L’apport de l’approche par compétence dans l’enseignement de tamazight au niveau du collège », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### **A)- Renseignements sur l’enseignant :**

-L’établissement : *Base 7 Boughni.*

-La commune : *Boughni.*

-La qualité de l’enseignant : Stagiaire

Titulaire

Vacataire

-L’expérience : *3 ans.*

### **B)- Le questionnaire :**

1-Est-ce que vous pratiquez l’approche par compétence ?

Oui ✓

Non

2-Que préférez-vous ?

A)L’ancienne méthode

B)L’approche par compétence ✓

3-Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A

B ✓

-Pourquoi ?

*« Car cette méthode donne beaucoup plus la chance aux élèves de comprendre rapidement leurs leçons ».*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous Marquez au début de la séance ?

Oui ✓

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

.....  
.....

5-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l’approche par compétence ?

Oui

Non ✓

6-Est-ce que cette approche vous permet d’évaluer l’apprenant ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

.....  
.....

**7-**Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

**8-**Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9-**Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui ✓

Non

-Si non, comment vous faites ?

.....  
.....

**10-**Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

.....  
.....

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

« *Les moyens utilisés* ».

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

« *Bien sur avec l'utilisation des moyens tel ledota-show...* ».

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....



« *Problème du temps, insuffisant* ».

**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui Non ✓

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓ Non

Expliquez.

.....  
.....

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

- La participation des apprenants
- L'enseignant
- Les deux(les apprenants et l'enseignant) ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

.....  
.....

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

.....  
.....

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

.....  
.....

**12**-Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

.....  
.....

**13**-Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....

## **Questionnaire :**

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L'apport de l'approche par compétence dans l'enseignement de tamazight au niveau du collège », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### **A)- Renseignements sur l'enseignant :**

-L'établissement : *Zammume Moħemmed/ Boghni.*

-La commune : *Boghni.*

-La qualité de l'enseignant : Stagiaire                                  Titulaire                                   Vacataire

-L'expérience : *03 ans.*

### **B)- Le questionnaire :**

**1-**Est-ce que vous pratiquez l'approche par compétence ?

Oui

Non

**2-**Que préférez-vous ?

A) L'ancienne méthode

B) L'approche par compétence

**3-**Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A

B

-Pourquoi ?

*« A la fin du cycle, l'apprenant développe ses compétences ».*

**4-**Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

.....  
.....  
**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui  Non

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui  Non

Expliquez.

*« Notre système d'évaluation se base sur la maitrise des ressources et non sur la mobilisation des ressources ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant) .

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui Non

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui Non

-Si non, comment vous faites ?

*« On l'utilise juste pour les textes, à cause de l'austérité ».*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

.....  
.....

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

« -Le temps.

-L'affectif des élèves en classe.

-Le programme.

-Les objectifs d'apprentissage.

-Les outils (matériels) ».

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

« L'approche par compétence, exige un changement dans le système éducatif ».

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....



**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui Non ✓

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui Non ✓

Expliquez.

*« Notre système d'évaluation se base sur la maîtrise des ressources et non sur la mobilisation des ressources ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui ✓ Non

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*« On l'utilise juste pour les textes, à cause de l'austérité ».*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

.....  
.....

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓ Non

-Quels sont ces obstacles ?

« -La charge des classes.

-Le manque des moyens.

-Les manuels scolaires sont pas dans l'esprit de l'A.P.C ».

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

« L'approche par compétence exige un changement dans le système éducatif ».

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

« -Elaboration des manuels dans l'esprit de l'A.P.C des programmes de 2<sup>ème</sup> génération.

-Formation des enseignants en fonction des exigences du modèle constructiviste.

-Dans l'A.P.C, le point de départ de l'enseignant c'est la compétence qui se développe par les ressources ».



**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui ✓

Non

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

*« Notre système d'évaluation se base sur la maîtrise des ressources et non sur la mobilisation des ressources ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant) .✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

.....  
.....

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

.....  
.....

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

« -*Le temps.*

-*La méthode de préparer le cours, surtout la situation problème.*

-*Le programme.*

-*Les objectifs d'apprentissage ».*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

.....  
.....

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....



*-Le prof devient un guide et l'élève apprend en faisant la destruction des ses prè-acquis qui sont pas utile, et construire de nouvelle connaissances ».*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui ✓

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

.....  
.....

5-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui

Non ✓

6-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

*« On évalue ses compétences et leur mobilisation ».*

7-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

8-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui ✓

Non

9-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*« -On choisit les sources qui forment à la compétence ciblée.*

*-On cherche des textes qui conforment à la fois : aux compétences ciblées et aux valeurs de la société ».*

**10-**Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*« -L'élève construit ses connaissances lui-même et avec sa propre volonté.*

*-Il les construit avec ses amis (dans le groupe).*

*-Elle se base sur l'enseignement des valeurs pour construire de bon citoyens ».*

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*« -Programme chargé.*

*-Le volume horaire est.*

*-Trop de matières ».*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

.....  
.....

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*« -L'élève devient autonome.*

*-Il cherche lui-même les connaissances.*

*-Il apprend avec ses coéquipiers.*

*-L'élève devient plus social.*

*-Il aime sa langue et veut l'aménager ».*

## Questionnaire :

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L'apport de l'approche par compétence dans l'enseignement de tamazight au niveau du collège », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### A)- Renseignements sur l'enseignant :

-L'établissement : *Chemoune Belaid.*

-La commune : *Bounouh.*

-La qualité de l'enseignant :      Stagiaire                                  Titulaire                                  Vacataire

-L'expérience : *4 ans.*

### B)- Le questionnaire :

1-Est-ce que vous pratiquez l'approche par compétence ?

Oui

Non ✓

2-Que préférez-vous ?

A)L'ancienne méthode

B)L'approche par compétence ✓

3-Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A

B ✓

-Pourquoi ?

*Avec la méthode B, l'élève travail mieux et plus, c'est lui le tous. L'enseignant juste un guide qui aide l'élève à trouver les solutions.*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui

Non ✓

Si non, vous dites pourquoi ?

*« Pas toujours, parfois, en raison de contraintes de temps, parfois en raison de la longueur de la leçon qui ne correspond pas avec le temps, et parfois, la difficulté de la leçon ».*

**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui Non ✓

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓ Non

Expliquez.

*Avec cette méthode, l'élève faible et supérieur apparaît, et aide l'enseignant à orienter les connaissances des élèves aux dépend de la leçon qu'il fait.*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*Sont les mêmes leçons que ceux du manuel, mais la leçon dont cela fonctionne est un peu différent.*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*Nous appelons ainsi la méthode 80/20, cela signifie, 80 travaux pour l'élève et 20 pour l'enseignant. L'élève dans l'ensemble qui fait tous, l'enseignant aide simplement l'élève à trouver des solutions.*

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*Je maîtrise pas bien cette méthode, cela ne m'aide pas à atteindre ce que je veux à la fin de chaque leçon, ne pas maîtriser bien la méthode signifie ne pas atteindre le résultat souhaité à la fin.*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui

Non

Expliquez.

*C'est une méthode difficile, mais l'enseignant dirige seulement, l'élève c'est lui qui travaille le plus et qui cherche les réponses.*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*Cette méthode aide à rendre l'enseignant meilleur quand il traite avec les élèves, et à connaître les forces et les faiblesses de l'apprenant.*

*L'enseignant devient juste un outil pour aider l'élève à apprendre et non un pot à vider dans la tête de l'apprenant.*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

*L'approche par compétence est une bonne méthode d'enseigner, mais difficile à appliquer, surtout avec le manque de sensibilisation éducative chez les élèves et le manque de formation des enseignants.*

## Questionnaire :

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L'apport de l'approche par compétence dans l'enseignement de tamazight au niveau du collège », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### A)- Renseignements sur l'enseignant :

-L'établissement : *Chemoune Belaid, Bounouh.*

-La commune : *Bounouh.*

-La qualité de l'enseignant : Stagiaire

Titulaire

Vacataire

-L'expérience : *03 ans.*

### B)- Le questionnaire :

1-Est-ce que vous pratiquez l'approche par compétence ?

Oui ✓

Non

2-Que préférez-vous ?

A)L'ancienne méthode ✓

B)L'approche par compétence

3-Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A ✓

B

-Pourquoi ?

*« L'APC est effectivement efficace dans la mesure où les moyens requis sont mis à la disposition de l'enseignant et les apprenants. En effet, l'APC ne peut pas être appliquée dans des classes dépassant un certain effectif(+ de 35 élèves par classe). Ce qui signifie que cette approche, quoi qu'elle soit efficace, n'est appliquée qu'à un certain seuil ».*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui ✓

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

*«A noter que certains objectifs ne le sont pas vu que certains moyens manquent( le temps, le programme, les heures...) ».*

5-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui ✓

Non

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« Les procédés suivis en classe (la méthode de cette approche) permet de repérer aisément un élève en difficulté mais le soucis réside dans la remédiation (manque de temps/séances) pour venir en aide à ces élèves et en même temps défier ceux qui maîtrisent ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux (les apprenants et l'enseignant). ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui ✓

Non

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*« La répartition annuelle est élaborée par l'ensemble des enseignants de la circonscription, suivant le contenu proposé par monsieur l'inspecteur de la matière. Les cours sont ainsi adaptés à cette approche dans la mesure du possible. L'enseignant est chargé de prévoir des textes supports à étudier en classe de cours ».*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

.....  
.....

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*« Des obstacles, il y'en a : Programmes longs, absence de livres scolaires... ».*

**12**-Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« Cette approche a bien des avantages, l'élève est toujours amené à faire de la recherches, il devient autonome et apprend à développer intuitivement ses compétences. Cpendant, beaucoup d'entraves rendent difficile son application sur le terrain. Des entraves qui disparaîtront au fur et à mesure de sa pratique effective ».*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....

## **Questionnaire :**

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L'apport de l'approche par compétence dans l'enseignement de tamazight au niveau du collègue », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### **A)- Renseignements sur l'enseignant :**

-L'établissement : *Frères Kanane.*

-La commune : *Bounouh.*

-La qualité de l'enseignant : Stagiaire

Titulaire

Vacataire

-L'expérience : 3 ans.

### **B)- Le questionnaire :**

1-Est-ce que vous pratiquez l'approche par compétence ?

Oui

Non

2-Que préférez-vous ?

A) L'ancienne méthode

B) L'approche par compétence

3-Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A

B

-Pourquoi ?

*Parce que c'est l'approche qui vise à construire l'enseignement sur la base de savoir-faire, évaluer dans le cadre de la réalisation d'un ensemble de tâches complexes.*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

*En général, on arrive à atteindre les objectifs marqués au début de la séance.*

**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui ✓ Non

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓ Non

Expliquez.

*Cette approche nous assure vraiment l'évaluation de l'apprenant pendant les trois phases d'apprentissage c'est-à-dire :*

*a-Avant le processus d'apprentissage.*

*b-Pendant le processus d'apprentissage.*

*c- Après le processus d'apprentissage.*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants .✓

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant).

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*Les programmes proposés ne sont pas vraiment adéquat avec l'approche par compétence. Mais en collaboration avec noter inspecteur, on a arrivé à proposer un autre programme lequel assure l'application de cette méthode.*

**10-**Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*Cette approche assure de former un bon apprenant, un bon citoyen vu que cette approche se base sur l'école et la société (un de ses avantages).*

*Un bon apprenant formé par les niveaux d'apprentissage proposés par Benjamin Bloom (1-Connaissances, 2-Compréhension,3-Application, 4-Analyse, Evaluation, Synthèse).*

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*Moi personnellement, je rencontre deux obstacles en utilisant cette approche, deux facteurs qui déminent la réussite de cette approche surtout dans l'enseignement de tamazight :*

*a-Facteur de programme proposé (n'est pas de tout adéquat.*

*b-Facteur de temps.*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*Oui, je pense c'est la meilleure ! Il est temps que Tamazight aussi prend sa place. Cette approche assure vraiment le développement de notre langue, mais bien-sur faut mettre tous les moyens nécessaires et former de bons enseignants dans cette approche.*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

*Beaucoup d'efforts sont consentis, tant sur le plan national qu'international afin d'améliorer de façon quantitative et qualitative les systèmes scolaires. Il est temps nous aussi*

*d'identifier les difficultés et de proposer des solutions aux problèmes. L'école, doit faire face aujourd'hui à de nouveaux savoirs et des savoir-faire.*



*On essaie avec toutes les capacités qu'on a pour arriver à nos objectifs malgré il y'en n'a des manques.*

**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui Non ✓

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui Non ✓

Expliquez.

*Tant que l'enseignant n'est pas formé, comment évaluer l'apprenant, et comment obtenir ses bons résultats.*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*On fait les leçons avec nos efforts, nos recherches, nos propre moyens.*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*Elle n'ya pas une influence positive, justement une influence négative.*

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓ Non

-Quels sont ces obstacles ?

*-Manque de formation.*

*-Un manque dans les manuels scolaires.*

*-Manque des moyens pédagogiques.*

*-Manque des supports (textes).*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

*J'ai dit déjà qu'il n'y a pas de moyens pédagogiques, l'enseignant n'est pas formé, il n'y a pas des formations pour obtenir cette approche par compétence.*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

.....  
.....

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....



**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui ✓

Non

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*L'évaluation est continue, l'apprenant est évalué à chaque activité. Dans la phase d'intégration (expression écrite).*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants. ✓

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant).

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*C'est l'enseignant qui cherche les textes et les activités adéquats à les séances (les sources).*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*L'approche par compétence, c'est une méthode où l'apprenant construit ses connaissances afin de les utiliser, et cela passe par trois phases :*

*Phase d'observation et phase d'accoutumance et phase d'intégration.*

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*Les manuels scolaires ne sont pas adéquats à cette démarche.*

**12**-Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*Permet à l'apprenant de construire les connaissances sur ses traditions et les coutumes.*

*Permet à l'apprenant d'écrire (intégrer) ses savoirs.*

**13**-Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*-Cette démarche permet à fixer notre langue (écrire).*

*- Sauvegarder le patrimoine.*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....

## Questionnaire :

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L'apport de l'approche par compétence dans l'enseignement de tamazight au niveau du collège », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### A)- Renseignements sur l'enseignant :

-L'établissement : *Cem Nouveau Base 6 « Les Martyres Yazag ».*

-La commune : *Assi Youcef.*

-La qualité de l'enseignant : Stagiaire Titulaire  Vacataire

-L'expérience : *11 ans.*

### B)- Le questionnaire :

1-Est-ce que vous pratiquez l'approche par compétence ?

Oui

Non

2-Que préférez-vous ?

A) L'ancienne méthode

B) L'approche par compétence

3-Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A

B

-Pourquoi ?

*« L'apprenant c'est lui qui construit ces compétences, guidé par l'enseignant s'avoit appliqué la pédagogie différencié.*

*-Elle est basée par des objectifs.*

*-Chaque cours se termine par une situation d'integration ou l'apprenant transmet tous ses ... ».*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui ✓

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

.....  
.....

**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui

Non ✓

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« -C'est par l'application de la pédagogie différenciée.*

*-Les travaux individuels ainsi par groupe ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants. ✓

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant).

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*« Les enseignants à partir au long des journées de formation ont réussi d'avoir des compétences pour faire les programmes nous et à nos même ».*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*« Les élèves ou l'apprenant construit ses compétences à lui-même à l'aide de l'enseignant.*

*-La facilité d'évaluer de syntitisé, intégrer et remédier ».*

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*-Les moyens.*

**12**-Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« Pourquoi ? La langue amazighe comme les autres matières, pourquoi pas on utilise pas cette approche ».*

**13**-Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*« L'évaluation de la langue amazighe.*

*-Les enseignants de Tamazight sont les premiers qui ont appliqués cette approche, donc, rien nous étonne, et tout le monde nous la dit ».*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....

## Questionnaire :

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L'apport de l'approche par compétence dans l'enseignement de tamazight au niveau du collège », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### A)- Renseignements sur l'enseignant :

-L'établissement : *Base 06 Assi Youcef.*

-La commune : *Assi Youcef.*

-La qualité de l'enseignant : Stagiaire Titulaire  Vacataire

-L'expérience : *10 ans.*

### B)- Le questionnaire :

1-Est-ce que vous pratiquez l'approche par compétence ?

Oui

Non

2-Que préférez-vous ?

A)L'ancienne méthode

B)L'approche par compétence

3-Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A

B

-Pourquoi ?

*Acku aselmad ad yili d ammir(d awellah ara yettwellih inelmaden). Anelmad ad yessas timusniwin-is i yiman-is.*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

.....  
.....

5-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui

Non

6-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui

Non

Expliquez.

*Au long de la séquence, l'apprenant est évalué chaque fin de cours des textes d'évaluation individuelles et par groupes qui permet de tester l'apprenant attentivement. On utilisant ainsi la pédagogie différencié. Au long de l'année scolaire, l'élève s'évalue.*

**7-**Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants. ✓

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant).

**8-**Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9-**Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*Pour réaliser un objectif, il faut bien armée plusieurs années de formation et d'expériences en coloboration avec l'inspecteur et d'autres établissements scolaires, au long des journées de formation, on sait bien les besoins de nos élèves et ce qui est conformes à l'approche par compétence.*

**10-**Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*Puisque les programmes des livres scolaires n'ont pas conformes à cette approche, les enseignants font les programmes selon les besoins et les compétences ciblées. Dans cette approche, c'est l'apprenant qui construit son savoir à l'aide de l'enseignant.*

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*-Les moyens, le niveau des élèves, les compétences se différent d'un apprenant à l'autre.*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*Pour les apprenants amazighophones, c'est la meilleure approche parce que la langue est riche, sa culture est variée aussi riche, il reste d'évaluer et développer son savoir à l'aide de l'enseignant.*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*C'est l'occasion et le moment de montrer aux autres que tamazight est une matière comme d'autres.*

*A l'enseignant d'être le vrai acteur, et guide pour développer notre langue pour former ses apprenants, acteurs et guides de demain.*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

.....  
.....



**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« L'approche par compétence nous permet d'évaluer avec précision le niveau de l'apprenant à travers les quatre compétences globales qui favorisent beaucoup plus l'oral et l'écrit en détriment des points de langue.*

*APC permet d'identifier les manques, les difficultés et les besoins de l'apprenant ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*«L'enseignant doit faire des recherches personnelles en collaboration avec d'autres collègues pour faire un travail unifier et apporter des supports adéquats au programme ».*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*« Elle permet à l'apprenant de construire ses propres connaissances et de s'auto-corriger en faisant des erreurs ou d'être corrigés par ses camarades ».*

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*« Le professeur se trouve, des fois, dans des situations délicates puisque la leçon à ses apprenants sans leur participation (ancienne méthode) ».*

**12**-Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« Cette méthode encourage l'apprenant à réfléchir par lui-même, à prendre ses propres décisions concernant la situation de l'apprentissage et avoir confiance en lui face à des situations problèmes ».*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*« L'enseignant doit faire des fiches plus élargies, mais il n'arrive à les appliquer fautes de temps et de moyens ».*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

*« Cette méthode(APC) reste la meilleure méthode à appliquer dans la langue amazighe, mais le manque de temps et de moyens freinent le travail en classe ».*

## Questionnaire :

Afin de réaliser ce travail de recherche intitulé « L'apport de l'approche par compétence dans l'enseignement de tamazight au niveau du collègue », nous avons fait ce questionnaire destiné aux enseignants de la langue amazighe, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

### A)- Renseignements sur l'enseignant :

-L'établissement : *Said Mammeri*.

-La commune : *Mechtras*.

-La qualité de l'enseignant : Stagiaire Titulaire  Vacataire

-L'expérience : *05 ans*.

### B)- Le questionnaire :

1-Est-ce que vous pratiquez l'approche par compétence ?

Oui

Non

2-Que préférez-vous ?

A)L'ancienne méthode

B)L'approche par compétence

3-Quelle méthode considérez-vous la plus efficace ?

A

B

-Pourquoi ?

*« Comme tout enseignant je préfère la nouvelle méthode(B), or cette dernière permet à l'élève(l'apprenant) d'intervenir, de participer pendant le déroulement de cours de donner son avis personnel comme ça il y'aura une entente( interaction enseignant, élève ça donne savoir par contre l'ancienne méthode l'apprenant reçoit seulement ».*

4-Est-ce que vous arrivez à accomplir les objectifs que vous marquez au début de la séance ?

Oui

Non

Si non, vous dites pourquoi ?

*« Faute de temps, presque tout le temps, presque tout le temps je n'arrive pas à atteindre tout les objectifs tracés, cette nouvelle méthode demande autant de temps et des classes non chargées pour que les idées de l'enseignant passe à l'apprenant rapidement ».*

5-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui

Non

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« Parmi les problèmes qui empêchent l'enseignant de développer et d'évaluer le nombre d'apprenants dus aux chargement de classes ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant). ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*« Nous essayons toujours de ramener des supports qui nous permettent d'appliquer cette nouvelle méthode(L'approche par compétence) ».*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*« L'approche par compétence donne plus de chance à l'apprenant de rentrer avec son prof d'une relation formidable car il aura plus de chance d'interroger et de comprendre et de partager autant d'informations et de connaissances avec ces camarades, cela lui permet d'avoir un bon niveau ».*

**11**-Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*« Parmi les obstacles rencontrés que chaque apprend en classe dont avoir la chance d'intervenir, de s'exprimer et que l'enseignant doit l'encourager mais ces derniers(les apprenants) n'ont pas le temps pour s'exprimer leurs idées donc la faute revient toujours au temps ».*

**12**-Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui ✓

Non

Expliquez.

*« Je préfère ressembler les deux méthodes, l'ancienne et la nouvelle, on peut dire que l'enseignant nage selon les cours des fons il se retrouve dans le besoin de revenir à l'ancienne méthode, donc, chaque cours à sa méthode et parfois les deux ensemble ».*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*« Cette méthode permet à la langue d'être apprise par plus de nombre d'apprenants grâce à ... d'interaction exercée en classe. L'apprenant acquiert plus rapidement et de manière efficace ».*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

*« En terminant, on peut dire que la nouvelle méthode (l'approche par compétence) a apporté autant d'efficacité et de regure pour la langue amazighe, mais ça reste insuffisant, donc, il a une nécessité de la perfectionner ».*



*« Faute de temps, je n'arrive pas tout le temps à atteindre les objectifs tracés. Cette méthode demande beaucoup de temps et peu d'apprenants ».*

**5**-Est-ce que vous êtes bien formé en cette méthode de l'approche par compétence ?

Oui ✓

Non

**6**-Est-ce que cette approche vous permet d'évaluer l'apprenant ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

*« Non, le nombre d'apprenants dans une classe, ne laisse pas la chance à l'enseignant d'évaluer tout le monde ».*

**7**-Dans la classe, les tâches sont assurées par :

-La participation des apprenants.

-L'enseignant.

-Les deux(les apprenants et l'enseignant) . ✓

**8**-Utilisez-vous le manuel scolaire en classe ?

Oui

Non ✓

**9**-Est-ce que le programme est adéquat avec l'approche par compétence que vous utilisez ?

Oui

Non ✓

-Si non, comment vous faites ?

*« Nous essayons toujours de ramener de supports qui nous permettent d'appliquer l'approche par compétence ».*

**10**-Expliquez de quelle façon cette approche influence sur l'apprentissage et les compétences des apprenants.

*« Cette approche donne plus de chance à l'apprenant de comprendre et d'interroger son enseignant. Partager des informations et des connaissances avec ses camarades. Cela lui permet d'acquérir plus de compétence ».*

**11-**Est-ce que vous rencontrez des obstacles en utilisant cette approche ?

Oui ✓

Non

-Quels sont ces obstacles ?

*« L'obstacle rencontré est que chaque apprenant doit avoir la chance d'intervenir, de s'exprimer mais le nombre d'apprenants et le temps et le manque de moyens ne laissent pas cette occasion à tous les apprenants ».*

**12-**Selon vous, est-ce que c'est la meilleure méthode afin d'enseigner la langue amazighe ?

Oui

Non ✓

Expliquez.

*« Je préfère utiliser deux méthodes, l'ancienne et la nouvelle en quelque sorte faire des vas et vient entre les deux méthodes selon le cours. Car chaque leçon demande une approche particulière. Nous ne pouvons pas appliquer l'A.P.C avec tous les cours ».*

**13-**Pour vous, quel est son apport pour l'enseignement de tamazight ?

*« Cette méthode permet à la langue d'être apprise par plus de nombre d'apprenants grâce à la démarche d'interaction exercée en classe. L'apprenant acquiert plus rapidement et de manière efficace ».*

-Autres choses à ajouter à propos du thème.

*« Il reste à dire que l'approche par compétence a beaucoup apporté pour la langue amazighe, mais ça reste insuffisant, il faut la perfectionner ».*



## Table des matières :

Introduction générale.....	05
1.Problématique.....	06
2.Hypothèses.....	06
3.Choix du sujet.....	06
4.Objectifs.....	07
5.Organisation du travail.....	07
6.La répartition du mémoire.....	07
7.Présentation du terrain d'enquête.....	07
Chapitre 1 : Historique de l'enseignement de la langue amazighe et le manuel scolaire.	
1.Historique de l'enseignement de la langue amazighe.....	09
1.1 La langue amazighe avant 1962.....	10
1.2 La langue amazighe durant la période coloniale.....	11
1.3 La langue amazighe durant le printemps amazigh 1980.....	11
1.4 Le 05 octobre 1988.....	12
1.5 La langue amazighe en 1989.....	12
1.6 Tamazight avant la grève des cartables.....	13
1.7 La langue amazighe en 1994.....	13
1.8 1995-1998.....	15
1.9 La langue amazighe le printemps noir 2001.....	16
1.10 La langue amazighe avril 2002.....	17
1.11 L'officialisation de la langue amazighe.....	17
2.Stratégie de l'enseignement de la langue amazighe.....	18

2.1 Stratégie du HCA.....	19
2.2 Stratégie de MEN.....	19
3. Aperçu historique sur les manuels scolaires de la langue amazighe.....	20
Conclusion.....	23
Chapitre 2 : Considérations méthodologiques et théoriques.....	24
Renseignements sur les informateurs.....	25
Introduction.....	26
1.La méthode d’investigation.....	26
1.1 Le questionnaire.....	26
1.2 L’enquête.....	27
1.3 L’échantillon.....	27
1.4 L’échantillonnage.....	27
2.Définitions des concepts.....	28
2.1 Qu’est ce que l’approche par compétence ?.....	28
2.2 L’origine de l’approche par compétence.....	29
2.3 Les principes de l’approche par compétence.....	29
2.4 Didactique.....	29
2.5 Compétence.....	30
2.6 Capacité.....	30
2.7 Evaluation.....	31
-Les types d’évaluation.....	31
1.Evaluation diagnostique.....	31
2. Evaluation formative.....	31

3. Evaluation certificative.....	31
2.8 La motivation.....	32
2.9 Le travail collaboratif.....	32
2.10 Situation d'intégration.....	32
2.11 Enseignement.....	32
2.12 Programme.....	33
2.13 Méthode.....	33
2.14 Pédagogie.....	33
2.15 L'apprenant.....	33
2.16 L'apprentissage.....	34
3.Définition de la pédagogie par objectif.....	34
3.1 Le béhaviiorisme.....	34
3.2 Le role de l'apprenant.....	35
3.3 Les avantages de la pédagogie par objectif.....	35
4. Qu'est ce que la pédagogie de projet ?.....	36
4.1 Le role de l'enseignant dans la pédagogie de projet.....	37
4.2 Le role de l'apprenant dans la pédagogie de projet.....	38
5. Les fondateurs de la pédagogie de projet.....	40
5.1 L'école de Dewey.....	40
5.2 Célestin Freinet.....	41
5.3 Ovide Decroly.....	42
Conclusion.....	43
Chapitre 3 :Analyse des données.....	44

Introduction.....	45
Q1.La pratique de l'approche par compétence.....	45
Q2. La méthode préférée.....	45
Q3. L'efficacité de la méthode.....	45
Q4.L'accomplissement des objectifs.....	47
Q5.Les enseignants formés en l'approche par compétence.....	48
Q6. L'évaluation des apprenants.....	48
Q7. Les tâches dans la classe.....	49
Q8. L'utilisation du manuel scolaire.....	49
Q9 Le programme.....	50
Q10. L'influence de cette méthode sur l'apprentissage et les compétences des apprenants...51	
Q11. Les obstacles rencontrés.....	52
Q12. L'A.P.C meilleure méthode pour enseigner tamazight.....	53
Tableau récapitulatif.....	55
-L'apport de l'approche par compétence.....	56
Les difficultés du terrain.....	57
Conclusion.....	59
Conclusion générale.....	61
Bibliographie.....	63
Résumé en taamazight.....	66
Amawal.....	69
Corpus.....	71